

# can picatorort

Nº 189 - AGOST 1998 - 200 PSESSES



A l'estiu  
tot reviu



Agost, mes de festes (Suplement a l'interior)

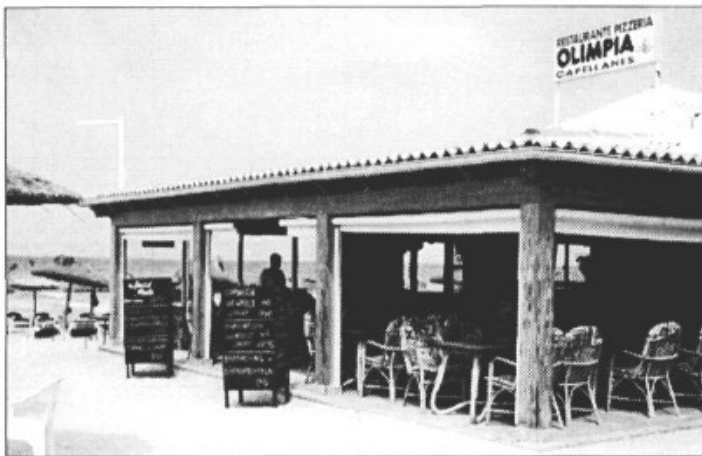




**OLIMPIA**



**RESTAURANTE PIZZERIA OLIMPIA**



**OLIMPIA CAPELLANES**

**OLIMPIA  
Tanz-Lokal  
Salón de Baile**

**Abierto todos los días**

**Avd. José Trias, 29 · Can Picafort  
Tel. 85 03 66**

**OLIMPIA  
RESTAURANT  
PIZZERIA**

**Cocina Internacional**

**Avd. José Trias, 29 · Can Picafort  
Tel. 85 03 66**

**OLIMPIA  
CAPELLANES  
Opa & Oma**

**Deutsche und Spanische Küche**

**Capellanes - Tel. 85 08 31**

## Què hem de fer amb l'amollada d'ànneres?

**L'**arribada de les festes d'Agost una altra vegada ens ha decidit a escriure aquesta editorial per reflexionar sobre el tema de l'amollada d'ànneres el dia de l'Assumpció de la Mare de Déu, un tema que creim que no s'ha tractat així com toca, és a dir, consideram que no hi ha hagut el debat pertinent, i més encara ara si tenim present la polèmica que s'ha encetat. Per si qualcú no sap de què xerram, li recordarem que l'any passat l'Associació per a la defensa dels animals (ADDA) va denunciar l'Ajuntament de Santa Margalida davant la Conselleria d'Agricultura i Pesca, perquè entenia que els nedadors que agafen les ànneres "tracten de manera denigrant a aquests animals per la manera com els agafen pel coll, i els causen un mal sofriment". La Conselleria va aconsellar a l'Ajuntament que no fes més amollades d'ànneres, però l'Ajuntament (en aquells moments era responsable el batle socialista Miquel Cifre) no va fer cas de l'avís, i la Conselleria va posar, fa un parell de mesos, una multa de 250.000 pts que encara no s'ha pagat, ja que l'actual batle del PP Toni del Olmo ha presentat un recurs, i a més va afirmar que ell "no seria el batle que aturaria aquesta festa si el poble no ho vol".

I nosaltres demanam, què vol el poble? Perquè, pel que fa a nosaltres, hem sentit ben poques opinions sobre aquesta multa, i trobam que és un tema que els picaforters haurien d'haver debatut molt més que a qualche conversa de cafè (si és que s'ha fet).

Fa molts d'anys que el dia de la Mare de Déu s'amollen ànneres a la mar perquè les agafin els nedadors, però és això motiu a bastament perquè s'hagi de continuar fent? Es vera que maltracten les ànneres? És més important un animal que una tradició? Totes aquestes preguntes i d'altres són importants, i mereixen el respecte de tots. Sabem que a Can Picafort hi ha molts d'intransigents que només volen imposar la seva opinió, i això no pot ésser. La revista Can Picafort, com a mitjà de comunicació que intenta reflectir la pluralitat, no es declara ni a favor ni en contra de l'amollada d'ànneres, simplement ens limitam a informar d'allò que ha passat i d'allò que creim que s'hauria de fer: un debat constructiu.

Les preguntes que hem fet més amunt són importants, mereixen una resposta seriosa. Qualcú la vol donar? ■

Número 189  
Agost 1.998 · Any XIX

Director:  
Mateu Ferrer Servera  
Mòbil: 907 29 57 62

Director emèrit:  
Nicolau Pons i Llinàs

**COL·LABOREN:** Miquel Capó (As. Son Bauló), Antonia Perelló (APA), Apol·lònia Gelabert (Col·legi Vora Mar), Nofre Plomer (C.E. Platges C.P.), Parròquia, Pep Escalas, Maribel Ripoll, Toni Cantarellas, Toni Mas, Margalida Portells, Llorenç Font, Pere Mas, Pep Tauler

**FOTO PORTADA I FOTOGRAFIA:** FUN FOTO Can Picafort.

Adreça:  
Apartat de Correus nº 77  
07458 - Can Picafort  
Tel./Fax: 851100

can\_picafort@redestb.es



Associats a la Premsa Forana  
Dipòsit Legal: PM-494-1982

La redacció d'aquesta revista vol manifestar que sols expressen la seva opinió l'editorial i els articles signats per la redacció. Els altres són responsabilitat dels autors que exerciten el dret de la llibertat d'expressió mitjançant la revista.

can picafort

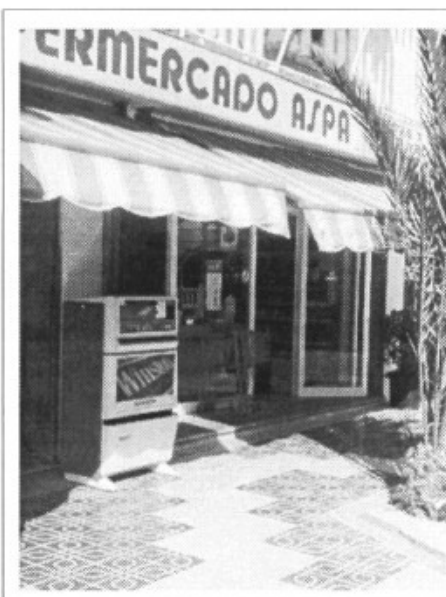


PELUQUERIA CABALLEROS

**Miquel Perelló**

EN GALERÍAS

Avd. JOSÉ TRÍAS (FRENTE SKAU)  
TEL. 85 04 60 · CA'N PICAFORT



## SUPERMERCADO ASPA (Aldi)

En Son Bauló, podrán encontrar Uds. todo lo que necesitan para su hogar y también la simpatía de sus propietarios y dependientas, Ana y Francisca.

Visítenos:  
C/ Isaac Peral, 92  
Paseo Mallorca  
Tel. - FAX 85 11 34  
Can Picafort

## Tres persones quasi moren ofegades

Dos homes i una dona varen estar a punt de morir negats a l'aigua de la platja de Can Picafort, davant el bar "Los amigos". El fet va succeir dimecres dia 5 de juliol a les 12,30 h. Una dona de nacionalitat alemanya s'havia endinsat massa dins l'aigua, en un dia que feia mal temps, i no podia sortir de la mar. Un turista anglès que era per allà va veure la dona que se negava, i es va tirar a l'aigua per mirar de treure-la, amb la mala sort que les corrents varen ser tan fortes que tampoc no va poder i fins i tot hi va quedar ell. Un altre turista català va intentar avisar als banyistes que hi havia per allà que sortissin, i en veure que uns nins no sortien, va decidir tirar-s'hi a veure si els podia treure. Tampoc va tenir èxit.

En pocs minuts una parella d'agents de la policia local varen ésser en el lloc dels successos, on els tres banyistes ja havien pogut sortir, tot i que es trobaven malament. És per això que la policia va cridar una ambulància del 061, que va estar ni més ni manco que 30 minuts bons per venir des d'Alcúdia. Un policia els esperava a la rotonda de Capellans per facilitar l'arribada del metge d'urgències al lloc dels fets. Quan varen ésser allà la metgessa decidí traslladar els accidentats a l'hospital, que afortunadament no presentaren majors incidències.

### Bandera vermella

Hem de dir que aquell dia la bandera que avisava els banyistes sobre l'estat de l'aigua era vermella, això és senyal de màxim perill, i avís de no nedar. Així i tot eren un bon grapat les persones que estaven dins l'aigua i que s'endinsaven cada vegada més.

Respecte al tema de les banderes hem de dir que poques vegades els banyistes en fan cas, això és tant perquè els turistes vénen aquí pel sol i la platja, i quan veuen que un dia no poden nedar, no ho poden consentir i s'hi tiren sense miraments. També hem de destacar que moltes vegades les banderes no senyalitzen així com toca els perills del mar, tant perquè hi ha dies que no les canvien, com perquè altres dies els posen els dematins de tot, i a mitjan dematí entra l'embat o altres vents i la mar esclata en onades, però la bandera no canvia.

La irresponsabilitat en aquest assumpte de la gent que s'ofega és per ambdues parts, tant pels responsables de senyalitzar la platja així com toca com de la imprudència dels banyistes. Hauria de ser des dels hotels mateixos que els haurien d'avisar i aconsellar sobre com prendre el sol i les precaucions per nedar. A més a més aquí no acaba tot, ja que per la part d'urgències a Can Picafort tenim un dèficit històric, que cap ajuntament ha tingut esment per solventar.



No pot ésser de cap manera ni una que en un cas d'accident greu o com, per exemple aquesta vegada, d'ofegats, tres persones accidentades hagin d'esperar mitja hora perquè vengui una ambulància des d'Alcúdia.

De fet, això a Alcúdia no passa, tant perquè durant tot l'estiu tenen una UVI mòbil, com perquè tenen un PAC, com perquè tenen un punt de la Creu Vermella, com perquè tenen vigilants socorristes, i així poden atendre qualsevol incident en pocs minuts.

Ja és ben hora que els nostres responsables polítics -tots els partits- s'uneixin i exigisquin torres de vigilància a la platja, així com una ambulància amb un metge preparats per a qualsevol emergència. Allò que no pot ésser és que durant l'estiu aquí arribi a haver-hi una població de prop de 35.000 habitants entre residents, estiujants i turistes i per una emergència hàgim d'anar al PAC de Muro o esperar tres quarts que vengui un metge des d'Alcúdia.

Per altra banda hem de recordar que la zona on hi ha hagut més problemes amb possibles ofegats ha estat aquesta de davant el club Gregal i la platja de Son Bauló, i això té una explicació: en aquella zona els bancs d'arena presenten (enguany més que altres vegades) zones amb desnivells, i com que l'arena és molt fina, en un dia d'ones el banyista intenta fer peu però l'arena fina el despista i li fa pensar que no toca enterra. Si a això li sumam la mica de corrent marítima que s'origina amb el desnivell del fons, l'aigua no el deixa sortir cap envant, i el nedador se posa nerviós. En aquests casos la solució és nedar cap a un costat, fins a sortir del desnivell, i ja no passarà res.



**Central Hispano**

Estamos  
a su **servicio** en...

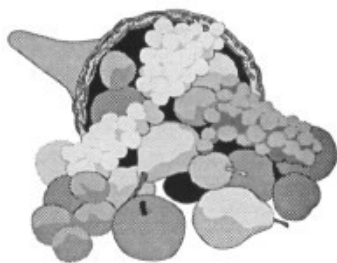
Paseo Colón, 141  
07458 CAN PICAFORT

Tel. 971 85 04 92  
Fax 971 85 08 70



ROTULACION DE VEHICULOS · LUMINOSOS Y VALLAS PUBLICITARIAS  
DISEÑO GRAFICO POR ORDENADOR · PUBLICIDAD TEXTIL  
REGALOS DE EMPRESA · CARTAS HOSTELERIA





# SUPER ACAPULCO

## SUPERMARKET - SUPERMERCADO

*Les desea unas Felices  
Fiestas de Agosto !!*

LOS MEJORES PRECIOS  
DEL NORTE DE LA ISLA.  
Venga a comprobarlo

AVD. JOSE TRIAS, 24 - CA'N PICAFORT - TEL. 85 04 67



**ASESOR INMOBILIARIO  
JESUS GOMEZ**

*Les deseamos  
unas felices  
fiestas de agosto*

Paseo Colón, 4 · 07458 CAN PICAFORT  
Tel./Fax: 971 **85 22 97**  
908 14 21 58 · 939 73 11 07

### SE VENDE

**FINCA RUSTICA, Carretera Muro-Llubí**

15.000 m<sup>2</sup>, electricidad, pozo propio, aspersión, casita, finca pegada a la carretera. PRECIO 17.000.000 pts.

**FINCA, Carretera Can Picafort-Sta. Margarita**

15.000 m<sup>2</sup>, electricidad, agua, cerrado con pared de piedra, casa de 140m<sup>2</sup> amueblada, pozo y cisterna, tierras muy bien cuidadas con almendros. PRECIO 38.000.000 pts.

**FINCA RÚSTICA, María de la Salud, montaña**

10.000 m<sup>2</sup> con agua, pozo, cisterna y caseta. 8.000.000 pts.

**CASA, centro de Alcúdia**

200 m<sup>2</sup>, sótano, planta baja y piso, hace esquina, con agua, electricidad (Casa muy antigua con arcadas en el interior). PRECIO: 42.000.000 pts.

**CASA, Salida de Felanitx**

Casa situada encima de una montaña, muy buenas vistas, electricidad, cisterna, solar enfrente de la casa. PRECIO 18.000.000 pts.

**CHALET, en Son Serra de Marina.**

Solar de 600m<sup>2</sup>, 200m<sup>2</sup> edificados en 2 plantas: 1ª planta, entrada, garaje, baño, 1 dormitorio, salón, cocina y jardín. 2ª planta, 2 dormitorios, 2 baños, 1 salón grande, cocina grande. Teléfono, luz, cisterna, algibe. Edificado en 1995. PRECIO 38.000.000 pts.



TENEMOS EL MAYOR SURTIDO EN MUÑECAS DE PORCELANA DE CAN PICAFORT

# studio FORUM

*Objetos de regalo*



Paseo Colon, 42  
07458 Can Picafort  
Tel./Fax 971 85 49 40



**FIGURAS DE RESINA PARA TODO TIPO DE DECORACION**

## WEB COMPUTER

TU TIENDA DE INFORMATICA EN CAN PICAFORT

### CONEXION A INTERNET



## ATENCION RESTAURANTES, CAFETERIAS, COMERCIOS.

### INFORMACION E INSTALACION TPV COMERCIAL

Desde 280.665 más IVA, instalado.

El sistema integrado consiste: Ordenador Pentium, Monitor 9" monocromo, Teclado (estanco), Cajón Monedero apertura automática, Impresora de Tickets EPSON de 40 columnas, Lector de Códigos de barras, Programa gestión total de tienda ULISES mas TPV.

El presente Terminal se adapta perfectamente a cualquier comercio: RESTAURANTES, CAFETERIAS, HELADERIAS, TERRAZAS, TIENDAS DE SOUVENIRS, FERRETERIAS, PERFUMERIAS, LIBRERIAS, BAZARES, SUPERMERCADOS, JUGUETERIAS, ETC

Tel. 85 26 01 · Fax: 85 17 68  
Isabel Garau, 45 · 07458 - Can Picafort  
e-mail: [webcomputer@ctv.es](mailto:webcomputer@ctv.es)



**INFORMACIÓ****Quatre joves  
feren net el  
torrent de  
Son Bauló**

En Jordi Rosselló, en Mateu Mascaró, en Bartomeu Rigo i en Daniel Mota s'aixecaren a les vuit del dematí de divendres dia 2 agost i fins a les dues del migdia s'arrambaren a fer net amb un velomar i un parell de gambaners el torrent de Son Bauló. Els joves manifestaren "que estimam molt la natura i no podiem consentir que el torrent estàs d'aquesta manera."

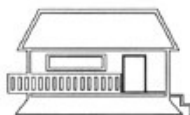
Els joves feren tot allò que pogueren i tragueren vint sacs de fems grossos plens de tot allò que vos podeu imaginar. És una sort que hi hagi joves com aquests a Can Picafort.

**FE D'ERRADES**

Volem demanar disculpes als autors de l'article del número passat de la revista Can picafrot, titulat "Com cada any, els doblers volen cap a Madrid", que per omissió involuntària va sortir sense firmar. Els autors eren el partit polític Unió Mallorquina (UM). A ells i als lectors, perdonau l'errada. Gràcies.

**VENTA AL  
POR MAYOR**

Avd. Juan Mascaró Fornés, 2  
(Antes Almacenes Plomer)  
CA'N PICAFORT



GESTIÓ IMMOBILIÀRIA  
**XISCO COMPANY**

EXPERT IMMOBILIARI núm. 244

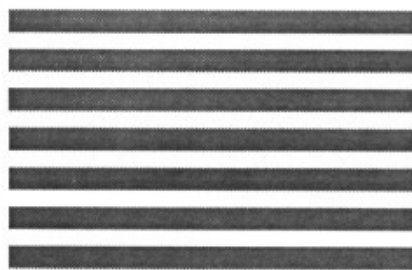
**Venda d'apartaments:**  
Port d'Alcúdia  
Platja de Muro  
i Ca'n Picafort

Tel./Fax: 989 60 53 00

*Es Mollet*



Restaurant. Pizza



**Mateu Ferrer**

Aquest mes entrevistam a Pere Antoni Alomar, nascut a Maria de la Salut, que viu a Can Picafort d'ençà de l'any 89. És el sergent de la policia local des de l'any 92.

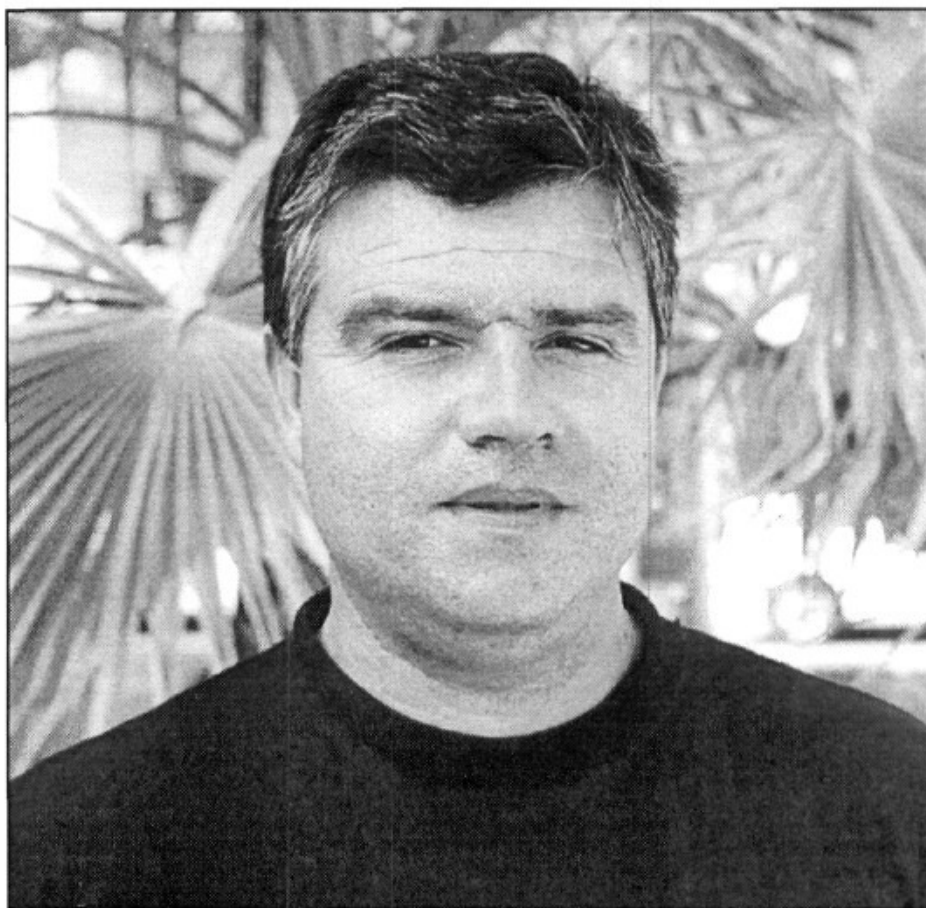
**Quants de policies sou a la plantilla?**

15 policies, vuit auxiliars, dos oficials i un sergent. Feim feina en grups de tres torns per cobrir les vint-i-quatre hores. Una major disponibilitat de personal permetria la creació d'unitats encarregades de feines específiques. Hi ha una gran diferència entre una plantilla gran (com la de Calvià) i la nostra, molt més reduïda, on la diferència principal són aquest tipus d'unitats que no se regeixen tant per l'horari sinó pel tipus de feina.

**Quina valoració fas de l'entrada dels vuit auxiliars de policia nous d'aquest estiu?**

Han aportat bàsicament il·lusió i han servit per motivar la plantilla. Pensem que feia set o vuit anys que no s'havia incorporat ningú a fer feina a la plantilla, i no és perquè la feina mancàs. Els nostres auxiliars són tots molt joves i llevat d'un, mai havien fet aquest tipus de feina, per tant els manca experiència. El curs que fan a la acadèmia és bo, però s'ha de complementar amb l'experiència del carrer. Són bons, però poden millorar.

**Consideres així que el numero de policies és a bastament?**



**Pere Antoni Alomar: "per anar bé hauríem de ser una plantilla amb 25 policies fixos"**

No, la plantilla ideal és un numero de funcionaris fixos en torn als 24, 25 efectius. El servei de la policia no s'atura durant les 24 hores. Aquestes 25 persones són les que han de reaccionar

davant qualsevol emergència, i entre baixes laborals i vacances no pots prescindir d'aquest xifra. Llavor, segons la voluntat política a l'estiu se podria reforçar amb auxiliars.

**elite**  
ELECTRODOMESTICOS

**REUS - PALAU**

**Electrodomésticos, Venta de HiFi, Televisión, Video. Servicio Técnico**

Tel./Fax: 85 21 03  
Tel. Móvil: 907 26 83 99

Ctra. Artá - Pto. Alcúdia, 6  
07458 · Can Picafort

PIZZERIA - RESTAURANTE - BAR - LOCAL



Paseo Colon, 151  
Tel. 971-85 07 52

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)



**L'edifici que teniu actualment és l'adequat?**

No, necessitam un edifici de les característiques com el que tenen a Muro, Alcúdia, sa Pobla o Pollença. Hauria de ser un edifici d'ús exclusiu per la policia, amb una portassa grossa per fer custòdia de cotxes retirats... L'edifici actual és un forn (humitat a l'hivern i calorada a l'estiu), i no és gens funcional. No serveix per atendre a la gent, els vehicles policials sempre han d'estar en el carrer...

**Com estau, en qüestió de material?**

Tot allò que tenim avui és suficient. L'Ajuntament ha fet un esforç econòmic considerable, tot i que hi ha material que tenim que ja és vellet, i que esper que se vagi renovant.

**Moltes vegades els policies se queixen que els polítics els fan fer feines que no entren específicament dins les seves atribucions. Ha canviat, aquesta situació?**

La evolució de la feina de la policia dins l'Ajuntament ha estat notable, i qui no ho veu és perquè no vol. Els policies dins un ajuntament estructurat com el nostre segueixen essent polivalents, i jo avui crec que totes les feines que ens encarreguen s'ajusten a la reglamentació en vigor. No obstant això, sempre es pot plantejar a través dels oficials o de jo mateix la queixa o reclamació respecte a qualsevol tipus de feina que

se disposi, i aquesta possibilitat sempre hi ha estat.

**Quina és la teva opinió sobre l'ordenació i senyalització del trànsit a Can Picafort?**

Jo no conec res que no sigui millorable, i sense cap dubte se podria fer qualque millora a la actuació del trànsit rodat a Can Picafort.

**ME'N VAIG A JEURE  
CADA VESPRE PENSANT  
QUE LA GENT TÉ UNA  
BONA IMATGE DE LA  
POLICIA"**

**Els polítics, quan han hagut de fer una reforma de aquest tipus, et demanen l'opinió?**

Quan ha estat una reforma més o manco grossa, tant a la Vila com a Can Picafort, de forma general he emés un informe. De fet, aquest dos darrers mesos n'he fet dos.

**Consideres que ha estat bo eliminar la figura del policia de portes?**

És que el numero d'efectius condiciona la feina. Dels 26 que som, tres estan a segona activitat i els vuit auxiliars pel novembre se'n van. Hem fet una prova amb aquest nou sistema telefònic

i des del meu punt de vista, dona bons resultats.

**És bona la relació entre tu i els teus homes?**

Jo entenc que sí, tot i que aquesta és una valoració que han de fer ells.

**I amb l'Ajuntament?**

És una relació fluïda i d'enteniment.

**Ha millorat pel fet que ara teniu un regidor encarregat de vosaltres?**

El fet de tenir un delegat de policia no millora el fet que el batle ho dugui de manera directa, com es feia abans. Tanmateix, al final la figura del batle és la que val.

**I les relacions amb els representants sindicals?**

Hi ha dos sindicats, UGT i SPPL. La meva relació amb ells podria ser molt millorable. De forma general la relació és excessiva entre representants de l'Ajuntament i representants sindicals, de manera que massa sovint s'ha prescindit de la figura del cap de policia per part de les dues bandes.

**Què penses que hi hagi policies que professionalment també és dediquin a altres activitats?**

Me pareix correcte sempre que les altres coses no entrin dins la feina específicament policial.

**Hi ha més multes enguany que**

**Venus**  
**PERFUMERIA**

YVES SAINT LAURENT  
ESTEE LAUDER  
NINA RICCI  
CHANEL  
KANEBO  
LANCÔME  
BIOTHERM  
H. RUBINSTEIN



Paseo Colón, 138 - Ca'n Picafort  
Avd. Más y Reus - Pto. Alcúdia  
Tel. 85 02 84

SABATER CAPO E HIJOS, S.L. · C.I.F. B-07.849.540



**Muebles**  
**CASA**  
**ROSSA**

Ctra. Alcúdia - Artà, 43  
07458 CAN PICAFORT  
Tel./Fax 971 85 04 14

C/. Médico Llopis, s/n  
07470 PTO. POLLENSA  
Edif. "LLUM DE MAR"  
Tel./Fax 971 86 71 45

**CENTRO DE**  
**EDUCACION INFANTIL**  
**EL RECREO**



C/. Ran de Mar, 18  
Tel. 85 14 68

**altres anys?**

Bono, el volum de denúncies ha augmentat lleugerament respecte a anys anteriors, però no ha estat massa superior.

**Quins ha estat els incidents més importants aquest estiu?**

Hi va haver un petit incendi en el punt verd, però l'actuació dels bombers i la policia ho aconseguiren solventar. Fa dues setmanes agafaren quatre dones per furts continuats.

Afortunadament no hem tengut cap accident ni cap ofegat.

**Hi ha hagut qualque cas d'abús sexual de menors?**

Se'n resolgué un de forma satisfactòria. En aquest sentit vull destacar la col·laboració (en aquest i en general) amb la Guardia Civil. Nosaltres feim les primeres diligències i ells la continuació.

**Consideres que el servei d'ambulàncies 061 funciona bé?**

Tot depèn de la demanda que tenen.

És lògic que si només hi ha una ambulància per tanta zona turística sempre estiguin ocupats. Un Ajuntament per ell mateix no pot mantenir aquest servei, i pot ser una manera de solventar les deficiències seria a través del Pla Mestre de Seguretat Balear, a fi que s'articulin sistemes per a la millor disponibilitat d'ambulàncies.

**LA RELACIÓ AMB  
ELS REPRESENTANTS  
SINDICALS PODRIA  
SER MOLT MILLOR**

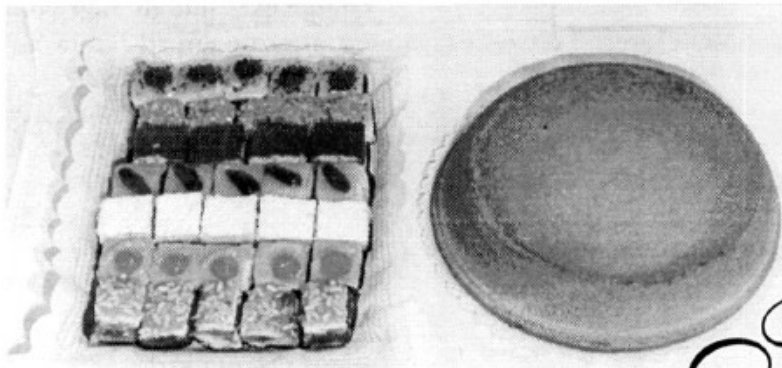
**Què feis amb els cotxes abandonats a la via pública?**

Quan se presumeix que han estat abandonats definitivament els retiram, i l'Ajuntament l'adjudica -si no té valor- per xatarra. Enguany de moment n'hem retirat 16.

**Sovint la gent no te bona imatge de la policia, perquè creus que és això?**

És un fet que es dona a nivell general, no és només la policia de Can Picafort, sinó la de pertot. No crec, emperò, que tothom tengui mala imatge, i de fet, me'n vaig a jeure cada vespre pensant que la gent té bona imatge. És normal que no tengui popularitat perquè la feina policial moltes vegades du topades.

Jo voldria dir que les directrius que se donen a la policia són ajustades a la legalitat vigent, i que els policies només defensen aquesta legalitat, de manera que els ciutadans han de veure que això els beneficia a ells en primer lloc, i que no s'han d'aturar en visions individuals. ■

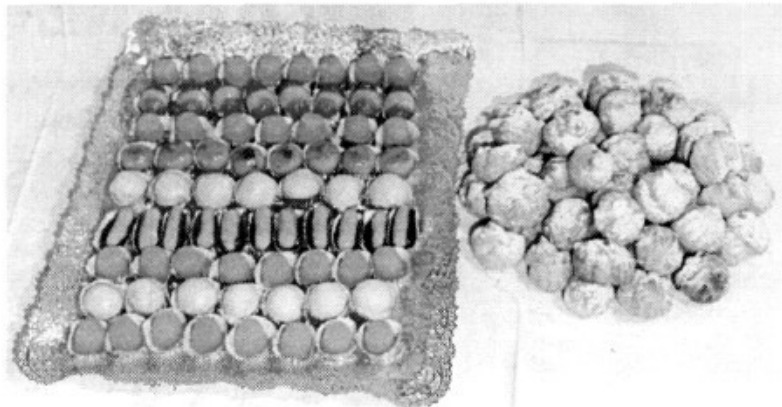


Bones Festes!



*Pastisseria*  
**Tamanaco**

*Elaboración, totalmente propia desde las cremas a las pastas, con los mejores productos naturales*

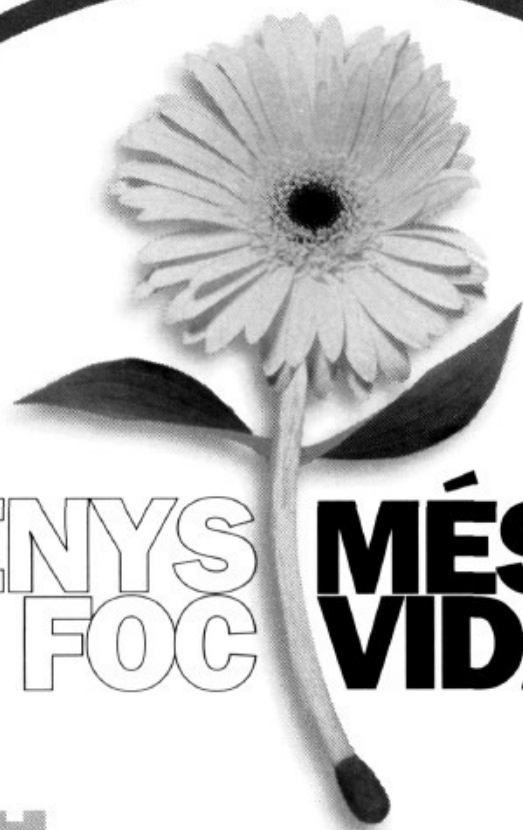


TARTAS:  
Gató  
Primavera  
Reina  
Semifrias  
Mouse  
etc...

PASTELERIA  
ENSAIMADAS  
REPOSTERIA

Paseo Colon, 54  
Tel. 85 02 36  
Ca'n Picafort (Mallorca)





MENYS FOC **MÉS VIDA**

**112**  
UDOS  
TELÉFON D'EMERGÈNCIA



**GOVERN BALEAR**

Conselleria de Medi Ambient,  
Ordenació del Territori i Litoral



Vos desitja unes  
Bones Festes

Paseo Colon, 107 · Tel. 85 20 73  
07458 · Can Picafort

**Fábrica**

Olmo, 16 - Inca  
Tel. 50 49 15 - Fax: 88 08 66

**Tiendas:**

Avd. Princesa Sofia, 8  
Tel. 54 64 06  
Pto. de Alcudia

Jaime Armengol, 26  
Tel. 88 13 01  
Inca



## Francesca Bonnin: "un polític ha d'estar ben informat d'allò que vota, i no alçar la mà simplement perquè li toca"

Mateu Ferrer

D'ençà de la moció de censura que hi va haver el desembre de l'any passat Francesca Bonnin, del partit Can Picafort Unit (CPU), va deixar de ser la regidora de Comerç i Sanitat i ho va passar a ser de Cultura i Serveis Socials. Aquest mes en què celebrem les festes hem cregut que l'havíem d'entrevistar perquè ens parlàs una mica de com les han preparades, així com també per comentar altres temes d'interès.

**Xisca, com heu preparat el programa d'actes, si ja no existeix la Comissió de Festes?**

Fa un parell de mesos vaig decidir la dissolució de la Comissió per mor de les diferents polèmiques que hi va haver sobre la participació de membres en els diversos actes, especialment durant el Carnaval passat. Jo només vull assegurar que tota la gent que formava la Comissió sempre va fer feina desinteressadament i sense cobrar res a canvi, i no és just que a damunt la gent els critiqui tant.

Ara no hi ha Comissió de Festes sinó un grup de gent que col·labora amb l'Àrea de Cultura en l'organització de diversos actes. Me vaig assessorar a d'altres ajuntaments i no tenen comissi-



ons, per això vaig creure que la millor solució era desfer-la i que tothom que vulgui organitzar coses ho faci coordinats amb l'Àrea de Cultura de l'Ajuntament. En general, però, el grup de col·laboradors és la mateixa gent que anys passats i qualcú nou que s'hi ha afegit. Vull recordar que tothom hi és ben convidat a participar-hi.

**Quines novetats hi ha enguany?**

Una cercavila amb un drac xinès a càrrec de n'Aina Gimeno, de Palma.

Els nins que vulguin s'hi podran ficar dedins. Una cosa molt interessant serà la visita guiada a la necròpolis de son Real, on els arqueòlegs encarregats de les excavacions ens explicaran les darreres troballes, que són molt importants.

També serà una novetat la festa de l'escuma que farem a l'explanada Cervantes després de l'actuació que imita als Back Street Boys.

La prova de motos aquàtiques, el super Motard i la gimcana en bicicleta

### CARPINTERIA MECANICA

C/. Miquel Ordines s/n  
07450 - Santa Margalida  
Mallorca



Tel. 52 35 25  
Fax: 52 36 46

**VER-VER** DISTRIBUIDOR  
**MoviStar**  
**Telefonía Móvil MoviLine**

**OFERTAS ESPECIALES**  
**FIESTAS DE AGOSTO.**



*Felices Fiestas*

PASEO COLON, 32 · TEL./FAX (971) 85 18 27



també són coses noves d'enguany.

Finalment vull destacar la cursa de 8 km organitzada pel gimnàs Tao que consistirà en un circuit de 8 km on els participants pagaran 500 pts per ajudar als malalts de l'esclerosi múltiple.

**I en general, que ens pots dir de la resta d'actes?**

Hem intentat fer un programa amb actes diversos, que esperam que agradi a tothom. Crec que seran molt visitades les exposicions dels treballs de l'aula d'adults (macramé, brodats i manualitats) i també l'exposició de l'extractor de Can Picafort i ex-director d'aquesta revista, Nicolau Pons, que ha cedit prop de 400 fotografies de gent i coses de Can Picafort, on se veu el canvi que hem sofert aquests darrers anys.

A mi personalment m'hagués agradat dur un artista bastant bo, de fama reconeguda, però tenim un problema gros a Can Picafort, i és que no tenim un espai gran per poder actuar en un recinte tancat, i no podem cobrar entrada. D'aquesta manera, fa pardal gastar 5 o 6 milions de pts en un sol cantant i que ho pagui tot l'Ajuntament. Segurament en tenir el pavelló poliesportiu llest ho podrem fer.

**Quin pressupost tenen aquestes festes?**

Més o manco prop de 9 milions, dels quals prop de 3 són per pagar els focs d'artifici, que enguany duraran deu minuts més, de manera que serà un espectacle de 40 minuts, amb algunes

sorpreses.

Per altra banda vull destacar que s'han fet 4000 programes, perquè no faltin a ningú.

**L'amollada d'anneres, també se tornarà a fer?**

Sí, perquè és una festa que creim que no fa mal als animals, i a més a més té una tradició molt gran a Can Picafort,

**"SEGUIREM FENT  
L'AMOLLADA  
D'ANNERES, ENCARA  
QUE HÀGIM DE  
TORNAR A JUDICI"**

ja que don Llorenç Vanrell, antic rector, ja la celebrava. Fa tres anys ja vàrem haver d'anar a judici per una denúncia posada per l'Associació de defensa dels animals (ADDA), i el vàrem guanyar. Així i tot la Conselleria d'Agricultura i Pesca ens va aconsellar que la llevàssim, però com que nosaltres havíem guanyat el judici consideràrem que no ho havíem de fer. Això va fer que una altra vegada ADDA ens denunciàs i ens han posat una multa de 250.000 pts, però la festa se tornarà a fer, i si hem de tornar als Tribunals, hi tornarem.

**Passem a un altre assumpte.**

**Quins projectes teniu, a l'Àrea de Cultura?**

L'any passat varen fer a la Vila un curs de Treballadores familiars amb el Pla Mestral, que enguany volem repetir i ampliar l'oferta. El Pla Mestral són uns cursos de formació que se fan amb la subvenció d'un 75% per part del Govern Balear. Els únics requisits per a accedir-hi és tenir 18 anys i estar a l'atur. En haver acabat tens una titulació.

Enguany farem dos cursos d'alemany a Santa Margalida i dos a Can Picafort (nivell bàsic i superior), i també dos d'anglès en les mateixes condicions i en els dos pobles. A més a més a la Vila farem un curs de cuina i a Can Picafort un de llengua russa. A la Vila també tornarem a fer el curs de treballadores familiars, i si a Can Picafort hi ha un grup de gent que estigui interessat també el farem (aquest o qualsevol altre).

Vull aclarir que són cursos de bastantes hores i que no s'hi pot faltar. El mes de setembre sortirà l'oferta.

Una altra de les coses que volem fer és una estàtua a l'amo en Picafort, de la qual l'escultor Joan Maimó ja té fet el dibuix.

Quant a l'escoleta d'estiu només puc dir que va molt bé i que els pares estan molt contents. Les excavacions a la necròpolis de Son Real no poden anar més bé ja que han trobat un santuari que es desconeixia, i per acabar també inform que aviat es publicarà el llibre de na Sebastiana Moranta, presidenta de

**MOBLES**

**NOU  
STIL**



Mobles tots estils · Mobles a mida, Cuines,  
Tapisseria i Cortinatge, Mobles terrassa "Grosfillex"  
Ctra. Artá-Alcudia, 45-47 · Tel. 85 14 29

**TOT VIDRE**



**ACRISTALAMIENTOS  
Y  
DECORACION**

Tel. 85 05 30 - Fax: 85 25 05  
Ran de Mar, 20-A  
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

l'Associació hotelera de Can Picafort, que tracta sobre el retaule de l'església de la Vila.

**I a l'Àrea de Serveis Socials, que també tu gestiones?**

L'anterior equip de govern va deixar molt bé aquesta àrea, amb molta de feina feta i tot molt ben organitzat. Hem

destinar més doblers.

**A nivell personal, com te trobes en aquests nous càrrecs com a regidora?**

M'agrada la feina que faig ara, perquè pas gust. Me trob molt millor que abans, perquè crec que faig allò que estic capacitada per fer. Amb el batle,

Toni del Olmo, duim molt bona relació, ho anam coordinant tot plegats. En Toni, per la meva coneixença amb ell, és molt tractable. Amb en Miquel Cifre, l'anterior batle, no tenia tant de tracte, potser també per mor que ara la meva àrea exigeix un major contacte amb el batle. En Toni també m'ajuda en l'apartat cultural de Santa Margarida.



**Com valores**

**el pacte CPU-PP?**

Molt bé, jo crec que el batle dedica moltes hores a l'Ajuntament, i els altres regidors del PP igualment. Tothom, en la mesura que pot, fa la seva feina.

El pacte CPU-PP és un pacte formal, per escrit. CPU dóna suport polític a l'esquip de govern a canvi de la

delegació de batlia i regidoria d'Urbanisme per Miquel Ordinas i la regidoria de Cultura per a mi.

Un pic cada mes tenim una reunió entre els partits que formam l'equip de govern, i així ens informam tots de les coses que fan els altres. Jo crec que aquest tema és el que va fallar una mica amb el PSOE. Ara tots sabem més coses de com funciona l'Ajuntament i quins són els projectes en general. És així com ha de ser, un regidor ha d'estar informat d'allò que vota, i no només aixecar la mà perquè li toca.

**Com són les relacions amb l'Oposició?**

Amb el PSOE molt poques, tant a nivell personal com polític. Els d'UM són més sociables, de manera que quan te veuen almanco no te giren la cara. Políticament però, (és comprensible) les relacions polítiques són poques.


**Ja teniu, els membres del CPU, les llistes de candidats a les properes eleccions?**

Encara no. CPU és un partit que està en un bon moment, estam molt contents del pacte i de les àrees que tenim.

Les llistes electorals les fa el comitè del partit, i encara no estan enllestides.

Personalment no he decidit encara si me tornaré a presentar o no. De moment estic contenta, i si el partit m'hagués de menester, després de pensar-ho, segurament m'hi tornaria a presentar. ■

afegit 4,5 milions en el pressupost per llevar les barreres arquitectòniques als minusvàlids. "Sa Nostra" ens ha donat 1 milió pel projecte d'Escola Viva de l'hivern, i el Consell de Mallorca 2.400.000 pts per continuar amb el projecte, que consider molt important. Miraré d'ampliar les activitats i de



**Centre  
Assessorament  
Empresarial**

José Trías, 11-1º  
07450 - Can Picafort  
Tel. 85 08 46 · Fax 85 18 10



**"la Caixa"**  
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

Avd. José Trías, 16  
Tel. 85 00 30  
Ca'n Picafort



**PINSAMA, S.L.**

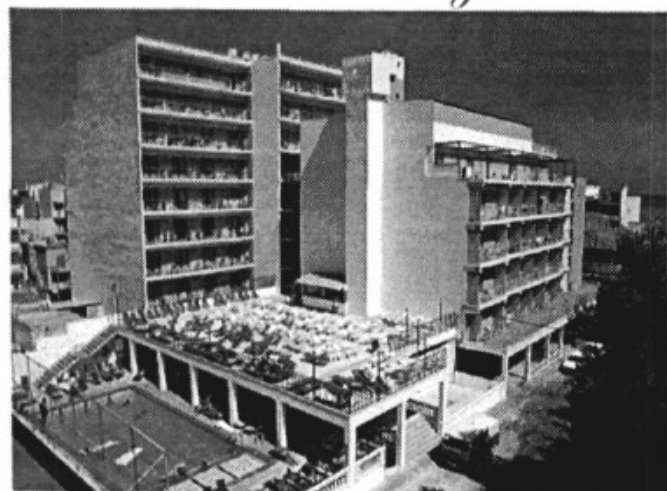
PINTURA EN GENERAL  
GOTELET - PICADO  
REVESTIMIENTOS  
DECORACION INTERIORES  
LACADOS  
BARNIZADOS EN GENERAL  
(Interiores y Fachadas)

C/. Industria, 2  
SANTA MARGARITA  
Tel. 52 30 52 - Part. 52 37 86



C/. Alcudia-Artá, 23 - Esq. Hotel Gran Vista - CA'N PICAFORT

*H. Nordeste Playa*



*Mallorca*

VIA FRANCIA, 10 · 07458 - CAN PICAFORT · Tel. 85 00 17 · Fax 85 13 33



## Han trobat un Santuari del s. III abans de Crist a la Necròpolis de Son Real

**Aquest mes d'agost continuen les excavacions d'aquest important jaciment arqueològic**

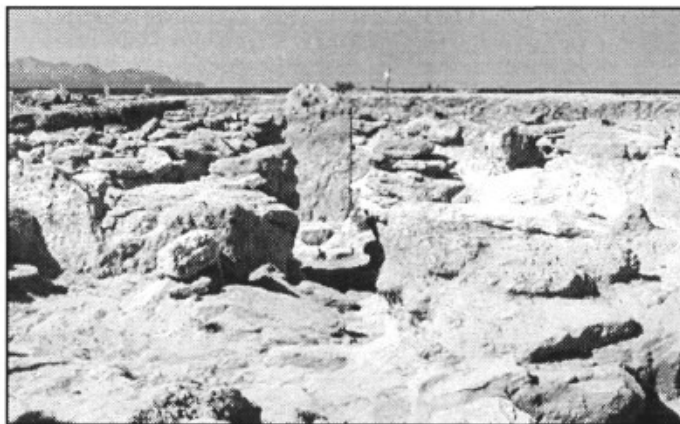
**Pep Ramon Tauler**

Enguany és el tercer any que es porten a terme els treballs d'excavació de la Necròpolis de Son Real (cementeri dels Fenicis) i de l'Illot dels Porros. Durant aquests anys els treballs s'han encaminat cap a la neteja i consolidació d'aquests monuments però aquest any, en un nou descobriment; es tracta d'un jaciment, situat a la Punta des Patró, completament nou, que s'ha començat a excavar enguany i que, segons els arqueòlegs, es tracta d'un Santuari.

Hem parlat amb en Jordi, el director de les excavacions, per tal de conèixer més profundament qui són aquesta gent, que ens expliquin quina és la història d'aquestes excavacions i quines són les seves inquietuds personals i professionals.

### Jordi, em pots dir qui formau l'equip?

L'equip està format per gent de la Universitat de Barcelona que són en Joan Santmartí i en Jordi Principal, que són professors, na Laura Debenat, que està fent la seva tesi a la Universitat de Barcelona, n'Eulàlia Salvat i na Mirella Blesa, que són estudiants i col.laboradores, i na Margalida Munar, que és especialista en restauració. Tota aquesta gent forma la part arqueològica. De la part antropològica s'ocupa l'Alicia Alesant, de la Universitat Autònoma de Barcelona que, juntament amb altra gent,



s'ocupa de les restes de l'Illot dels Porros. A més, hi ha gent de l'UIB com en Mateu Riera, na Malen Sales, en Miquel Seguí (subdirector de les excavacions) i en Tomeu Sala. També comptam amb els voluntaris, que són gent de la Vila, i amb la gent del Camp de Treball.

### Com arribau aquí?

Per poder fer les excavacions tenim amb una subvenció de la Conselleria de Turisme que permet pagar les despeses (viatge, lloguer de cotxes...) i també amb una subvenció de l'Ajuntament de Santa Margalida que ens permet pagar tot el material per excavar (eines, productes diversos...) i és qui aporta voluntaris del poble.

### Com va començar, aquesta història?

El projecte començà l'any 1994 quan

una part de l'equip va traslladar-se a l'illot dels Porros per tal de dibuixar les estructures i les cambres funeràries. Un cop allà varen veure que encara hi havia llocs per excavar i que qualcú havia fet forats i havia tret ossos. Així les coses, demanàrem permís a la Conselleria per fer neteja de l'illot i per excavar altres zones. Durant aquells anys, al mateix temps que es consolidaven les estructures de l'illot dels Porros, s'han portat a terme treballs de neteja i consolidació de

la Necròpolis, treballs que han consistit en tornar a remuntar les pedres que havien caigut amb l'ajuda d'un arxiu fotogràfic que tenim de les excavacions antigues, i que permet identificar totes les pedres que han caigut durant els anys i tornar-les a posar en el seu lloc; també s'ha consolidat la pedra en si mateixa i el marès aplicant-hi productes químics.

### Què em pots dir del nou jaciment?

Fa dos anys, gent de la Vila ens va dir que a la Punta des Patró trobaren un forat amb restes d'ossos i ceràmiques. Nosaltres vàrem anar a mirar-ho i vérem que la ceràmica era antiga, del segle II o III abans de Crist. En aquells moments no teníem permís per excavar-ho i anàrem a la Conselleria i enguany ens han deixat fer-ho. Quan vàrem començar, vàrem veure que hi havia fet un altre forat que no ha servit per res més que per destruir un mur, però així

*Roba per ells i elles*

**XAPS!**

Tel. 85 21 20

Ven a conocer  
nuestras

**Grandes  
REBAJAS!**

C/. Alba, 8 - Can Picafort

i tot l'edifici es conserva prou acceptablement. La sorpresa més gran és que ens hem trobat que no és una tercera Necròpolis com s'havia pogut imaginar abans, sinó que segurament es tracta d'un Santuari bastant tardà que devia estar en funcionament en un moment ja tardà en referència a la Necròpolis de Son Real, però en un moment en què encara s'hi enterrava i, respecte a l'illa dels Porros, en un moment de màxima vitalitat.

Això és el que podem dir per ara, apart que hem trobat elements únics respecte a d'altres santuaris que es coneixen a Mallorca.

#### Tens notícies sobre el futur parc arqueològic que diuen que es vol crear?

He sentit a dir coses però res en concret. Puc dir que es tractaria de presentar un projecte que contemplés la visita i la difusió cultural d'aquest patrimoni, que és d'un interès cultural molt important. Aquest projecte hauria d'incloure la creació d'un centre d'acollida tipus museu, on es recull tota casta d'informació per tal d'explicar què són aquests jaciments i també la Història de Mallorca.

#### Vols dir res més?

Desitjaria que no hi hagués més expoliacions, ja que no és tant el que se'n porten -perquè no té cap valor monetari- sinó que és el fet del mal que fan, tant en el



que són les estructures com a l'hora d'interpretar i d'intentar saber què havia estat allò, quan havia estat en funcionament i quina havia estat la història en aquell lloc.

La gent ha de prendre consciència que això és un valor pel poble de la Vila i Can Picafort, ja que són monuments que valen molt la pena i que expliquen una part de la nostra història. Esperem que els resultats

desemboquin en uns jaciments nets, arranjats, entenedors i consolidats.

#### Camp de treball

També aquests dies es duu a terme un camp de treball on hi participen joves d'altres Comunitats Autònomes de l'Estat i de fora. Quinze persones, de les quals dues són al·lotes d'integració, ajuden en les excavacions dirigits pels arqueòlegs. A més a més d'això tenen un horari de lleure per conèixer Mallorca. L'objectiu és fomentar la interrelació entre el jovent d'arreu del món.

El camp de treball durarà fins dia 15 d'agost i està organitzat conjuntament per la Direcció General de Joventut i l'Ajuntament de Santa Margalida. La organització en el nostre municipi s'ha delegat en l'Agrupació escolta Turó del Drac, que són els únics del municipi titulats per fer aquestes activitats. Els joves s'allotgen en el col·legi Elionor Bosh, al qual volen agrair la seva col·laboració, així com a l'Associació Hotelera de Can Picafort pel seu ajut econòmic. ■



Paseo Colon, 32  
07458 CAN PICAFORT  
TEL./FAX: 971 85 18 27

**SE VENDE** Can Picafort · Ref 157  
Apartamento (planta baja) zona Sport Pins con dos habitaciones muy grandes, cocina, baño, comedor, terraza de 50 m<sup>2</sup>, garaje, amueblado  
-----Precio: 18.000.000 pts.

**SE VENDE** Can Picafort · Ref 158  
Apartamento en zona Sport Pins, planta baja, con terraza de 60 m<sup>2</sup>, 1 habitación grande, baño, comedor, cocina, garaje, lavandería.

**SE VENDE** Can Picafort · Ref 145  
Garaje para coche de unos 3 x 3'5 m<sup>2</sup>, en calle Mendez núñez  
-----Precio: 1.500.000 pts.

**SE VENDE** Can Picafort · Ref 156  
Solar de 228m<sup>2</sup> en calle Golf

**SE VENDE** Can Picafort · Son Bauló · Ref 148  
Piso (primer piso) con 4 habitaciones, 2 baños, cocina, lavandería, comedor, terraza, garaje, amueblado..

**SE VENDE** Muro · Ref 155  
Finca rústica de 2.500 m<sup>2</sup>, 2 habitaciones, 2 baños, cocina comedor, agua de pozo, piscina, teléfono, aire acondicionado, árboles frutales, unos 100m<sup>2</sup> contruidos.

Les deseamos  
una Felices Fiestas  
de la Mare de Déu d'Agost

PRECISAMOS PISOS, APARTAMENTOS, CASAS, CHALETS, RUSTICAS  
PARA ALQUILER O VENTA  
Zona Can Picafort, Sta. Margarita, Muro

## REPORTATGE

# Viu l'estiu, tot un èxit

**Hi participen 59 nins a  
Can Picafort i 22 a la Vila**

Mateu Ferrer

D'ençà de dia 1 de juliol funciona a Can Picafort l'escola d'estiu '98, anomenada "Viu l'estiu", un projecte que gestiona l'empresa Ateneu Alcari, que ja ha gestionat durant l'hivern "Escola Viva", una manera perquè els nins aprofitin les hores que no hi ha escola.

"Viu l'estiu" és un espai on els nins i nines amb la mediació d'uns monitors poden jugar i fer bulla, al mateix temps que aprenen coses noves i útils que els estimulen en el seu aprenentatge.

Hi participen nins i nines de 3 a 14 anys. En total durant el mes de juliol han gaudit d'aquest projecte 72 infants a Can Picafort i 31 a Santa Margalida. El mes d'agost s'ha obert una nova matrícula i com és habitual hi ha hagut una disminució del número de nins apuntats, ja que molts aprofiten el mes d'agost per fer qualche viatge amb les seves famílies.

Milors Bordas i Maria Bergas són les monitores responsables de "Viu l'estiu". Elles han confesat que "ens hem duit una sorpresa molt agradable quan hem llegit els fulls on els pares només havien d'escriure sí o no, tot depenent de si volien que els seus fills continuassin amb nosaltres a l'agost. Molts han posat, a més a més de la resposta, que estaven molt contents de com anava tot, i que esperaven que l'any que ve ho repetim".

## Funcionament



Aquest mes d'agost idò, només vénen 59 nins a Can Picafort i 22 a la Vila. A Son Serra no s'ha fet "Viu l'estiu" perquè no hi havia gent a bastament a la matrícula.

Na Milors i na Maria coordinen el "Viu l'estiu", ajudades per monitors. Enguany a Can Picafort n'hi ha cinc: Damià Estelrich, Mònica Ferrer, Catalina M. Serra, Margalida Rosselló i Maria Antònia Alòs. Els nins arriben a les 7 del matí fins a les 9 els més matiners, perquè els seus pares han d'anar a fer feina. Després, de les 9 a les 9'30 hi ha l'arribada dels altres participants, que fan fins a les 10'30 h una mica de repàs escolar. Llavor berenen fins a les 11 i comencen les activitats fins a les 14 h que és quan dinen.

A partir de les 15 h i fins les 17 és quan tornen els qui no han quedat a dinar amb el servei de menjador. Generalment queden a dinar a l'escola Vora Mar (que és el centre de les activitats de "Viu l'estiu") devers 25/30 infants, i el capvespre un 85% dels qui han vingut el matí tornen. Els nins que volen quedar a dinar ho diuen el dematí fins a les 11, i el migdia per 500 pts dinen el menjar que els duen des de Santa Margalida.

## Activitats

El nins es divideixen en grups d'edats per colors: verds, grocs, carabasses i vermells. Així cada grup fa una activitat adequada al seu nivell.

D'ençà que ha començat "Viu l'estiu" han fet moltes activitats. Un dels objectius de "Viu l'estiu" és acostar els nins al mar, per això tots els qui varen voler -i sabien nedar- varen poder tenir un primer contacte amb la mar a través de les sortides en galeón que feren. Almanco tots durant un dia en grups de deu sortiren amb el galeón d'en Joan Quetglas, del Club Gregal, i tres monitors. D'aquesta manera, ara els nins que els hagi agradat començaran aquest mes d'agost els cursos de vela en col·laboració amb el Club Nàutic. Devers 25 nins seran els qui hi participaran, i tots al final tendran un diploma.

Apart d'això, aquest mes de juliol s'han fet moltes activitats: han visitat Formentor amb una barca des d'on podien veure el fons marí i han fet una excursió en bicicleta a l'Albufera. També han fet sortides per conèixer les coses de Can Picafort (el parc infantil, la biblioteca...).



## BICICLETAS CAN PICAFORT

VENTA DE BICICLETAS Y ALQUILER

**Especialistas en  
Reparaciones de bicicletas  
ACCESORIOS Y RECAMBIOS**

Ctra. Artá a Pto. Alcúdia, 39  
07458 CAN PICAFORT  
Tel./Fax: 971 85 23 03







Les activitats del matí han estat bàsicament tallers, tots ells molt interessants: caretes de guix, viseres, molinets de vent, penjolls de fang, plats de ceràmica, estels... Precisament amb els estels també feren una festa així com amb la festa de la indiada, on recrearen la vida en una tribu indiana.

Altres activitats han estat gimcanes, hoquei, beisbol, fer mòbils amb coses de la

natura (branques, pinyes...) mosaics de colors, amb pasta de sopa, titelles...

Els tallers de cuina també han ocupat bona part de la feina d'aquests al·lots: han après a fer suc de fruita, granitzats, llet merengada, crespells...

#### Properes activitats

Aquest mes d'agost faran una acampada a la Victòria (els grans, perquè els petits

seran a la biblioteca d'Alcúdia - Can Torró) i faran piraigua, (els més petits potser aniran en poni) una festa medieval, aniran amb en Joan Quetglas amb la banana (els qui sàpiguen nedar). Quant a les festes d'agost, els nins de "Viu l'estiu" participaran en les pintades a l'esplanada Cervantes i a la recerca del tresor.

Segons les responsables del projecte, "intentem fer moltes activitats diverses, a fi que els nins aprenguin moltes coses i facin bulla. Un dels nostres objectius és ensenyar-los a reutilitzar les coses reciclables, i per això feim de tot: des de tallers a jocs amb coses que serveixen si els dones altres usos".

Tant na Maria com na Milors estan molt contentes "de la feina feta, perquè tot i que arribam ben cansades a ca nostra ha estat una experiència gratificant que ens agrada repetir, i estam segures pels comentaris dels pares i dels nins que ells també estan molt satisfets. La continuïtat d'aquest projecte no és, emperò, decisió nostra, sinó de l'Ajuntament".

"Viu l'estiu" acabarà el proper 31 d'agost. ■

# HOTEL SON BAULO



RONDA DEL TORRENTE, 8

Tels. 85 00 1144 - 85 02 12 - Fax: 85 18 117

074588 - CANIPICAFORT (Mallorca)

# ASESORIA INMOBILIARIA H O M A R & M A Y O L

## ¿Quiere **COMPRAR VENDER o ALQUILAR** PISO APARTAMENTO CHALET o FINCA RUSTICA?

SE VENDE EN CAN PICAFORT: Planta baja (zona puerto) con tres dormitorios, sala-comedor con chimenea, cocina amueblada, baño, aseo, trastero, patio interior, garaje. Precio: 18.000.000 pts.

SE VENDE EN CAN PICAFORT: Atico (zona puerto) con tres dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina, baño, aseo, trastero, totalmente amueblado. Precio: 19.000.000 pts.

SE VENDE EN CAN PICAFORT: Planta baja (zona Sport Pins) con dos dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, trastero, garaje, jardín, totalmente amueblada. Precio: 18.500.000 pts.

SE VENDE EN CAN PICAFORT: Segundo piso (zona Cafetería París) de 55 m<sup>2</sup> con dos dormitorios, salón-comedor, baño, cocina (necesita reforma). Precio: 8.000.000 pts.

SE VENDE EN CAN PICAFORT: Segundo piso (zona Super Can Pedro) con tres dormitorios, salón-comedor, baño, aseo, cocina amueblada. Precio: 11.700.000 pts.

SE VENDE EN CAN PICAFORT: Segundo piso (Zona Aspa) con dos dormitorios, salón-comedor, baño, cocina, trastero, garaje, totalmente amueblado. Precio: 8.500.000 pts.

**Teléfonos: 971 85 12 58 · 919 65 25 71 · 939 86 83 38 · 929 79 02 66**  
PASEO COLON, 42 Bajos · CAN PICAFORT



## GATINEAU LASER

Con **LASER**, Gatineau propone el primer tratamiento cosmético fotoactivo, que aprovecha toda la energía de la luz.

Gracias a sus captadores ópticos **GATINEAU LASER** transforma los rayos **UVA** y **UVB** aprovechando los efectos beneficiosos de la luz y evitando los nocivos.

El resultado: la piel se afirma, se iguala, las arrugas se disimulan, el rostro se rejuvenece de una manera efectiva.

Si desea conocer **LASER** durante la presente semanas hemos reservado este estupendo regalo para Usted, por su compra de productos **GATINEAU**

## Felices Fiestas



*Daphne*

INSTITUTO DE  
BELLEZA  
Y SALUD

Avd. José Trías, 15 - Tel. 971 85 04 36 - CAN PICAFORT

**SEMANAS  
DEL 10 AL 29  
DE AGOSTO  
DE 1998**





# El diseño



## **José Pastor Gayá S.A.**

Ctra. Artá-Alcudia, N. 54 - Tel: 85 21 21 - Ca'n Picafort  
Juan Ordinas, 19 - Tel: 52 34 19 - Sta. Margalida  
Polígono Industrial - Tel. 55 46 11 - Manacor





## ENTREVISTA

## Bauhaus, un café-pub alternatiu

PEP RAMON



TAULER

Des de fa poc més d'un any, es va posar en funcionament un bar amb unes característiques diferents a la de la resta de bars de Can Picafort. Aquest bar, situat a la zona de Son Bauló, és el BAUHAUS. Una de les

característiques principals per les quals el Bauhaus és diferent és que està dirigit per dos joves, n'Elena i en Llorenç (malgrat que en un principi eren tres), que un dia decidiren arriscar-se a muntar un bar per tal de guanyar-se quatre duros i crear un lloc de "reunió" pels joves.

Hem aprofitat que el dia 28 de juny va ser el seu primer aniversari per conèixer com és el Bauhaus (tant per dins com per fora) i quina ha estat la seva "aventura". Hem parlat amb n'Elena i en Llorenç i ens han contat això:

### Com va néixer el Bauhaus?

Elena.- "En Llorenç i jo sempre estat amics i un dia em va contar que s'havia quedat sense feina (en Llorenç és electricista) i que tenia ganes d'obrir un bar. Jo li vaig dir que també en tenia ganes però que dues persones eren massa poques, a causa dels doblers, i per aquest motiu vàrem dir-li a en Rafel de "Cas Chato" i va dir que sí. Ens vàrem posar a cercar locals i vàrem

trobar aquest a Son Bauló, que ja estava preparat com a bar ja que abans hi havia una pizzeria. En un principi, la idea era només obrir els vespres però, com que el local té terrassa i hi havia una cafetera, vàrem decidir obrir els capvespres a partir de les tres i així hi hauria un lloc pels joves de Can Picafort".

### Un cop trobat el local, què vàreu fer?

"Vàrem fer un acord de lloguer i vàrem

comprar un equip de música, taules, cadires, beguda, de tot".

### D'on vàreu treure els doblers?

"A en Llorenç i a jo ens ho varen deixar el nostres pares i en Rafel va haver de fer un préstec."

### Com vos posàreu en marxa?

"Primer de tot anàrem a la Conselleria de Turisme a demanar què necessitaven per



# TOLD DECOSER

S.L.

**TOLDOS · CLARABOYAS · PERSIANAS  
PROTECCION SOLAR · CARPINTERIA METALICA**

C/. Murillo, 34 -Apt. Correos 9 - 07440 - Muro  
Tels. 53 77 11 - 53 72 34 -Fax: 86 01 57

## FERRETERIA & DROGUERIA



ISABEL GARAU, 27-B  
TEL. 971 85 06 37  
CA'N PICAFORT

PLAÇA DE S'ABEURADOR, 10  
TEL-FAX: 971 52 34 75  
SANTA MARGALIDA



muntar un bar, férem tot el que ens varen dir i vàrem arreglar tots els papers. Després haguérem d'anar a l'Ajuntament per demanar el permís d'obertura i un cop arreglat tot vàrem inaugurar el Bauhaus el dia 28 de juny de l'any passat. Va venir molta gent i en un principi va anar molt bé i vàrem poder pagar tot el que devíem."

### Què vols dir quan dius "en un principi va anar molt bé", què heu tengut problemes?

"Que si hem tengut problemes?. Primer de tot, vàrem tenir problemes entre nosaltres i en Rafel es va separar. Després, el dia que vàrem inaugurar ja varen venir els municipals perquè baixàssim la música ja que els veïnats s'havien queixat. Després varen començar a venir entre setmana i els divendres i dissabtes eren fixos. Ens deien que havien fet la medicació i que marcava massa però a nosaltres no ens ho mostraven. Així cada vegada fins que el dia l'auba varen venir a les set de l'horabaixa i sense cap explicació varen precintat l'equip de música".

### I què vàreu fer?

"Vàrem anar a l'ajuntament i no ens varen dir res fins al cap de cinc dies que varen venir els municipals i varen llevar el precinte. Així i tot, cada setmana o quinze dies tornaven venir els municipals i ens feien baixar la música fins que, a principis de novembre, varen tornar a precintat-nos l'equip."

### Sense donar-vos cap explicació?

"Sí, venien i ho precintaven. Amb això vàrem anar a parlar amb el batle i li vàrem demanar què passava i ens va dir que si no insonoritzàvem el bar no ens ho deixaria obrir; va dir que necessitaven el projecte d'un enginyer i així ho vàrem fer, vàrem fer obra durant un mes i mig, que consistia en fer una paret a davant i una a darrera, i vàrem fer tot allò que ens va dir. Per Nadal

vàrem tornar a obrir amb l'esperança de no tenir més problemes i, al cap de quinze dies, varen tornar a venir els municipals. Nosaltres ja no sabem què hem de fer per solucionar això".

### Si ho teníeu tot insonoritzat, qualche cosa degué passar

"Sí, va passar que a finals de gener decidírem fer un concert i per això varen tornar a venir els municipals. Però, així i tot, vàrem continuar fent-ne i la veritat és que això ho férem malament i ens hauríem d'haver aturat. Però el mal no ve d'aquí: un dia només passaven deu minuts de les dotze (les dotze és l'hora en què, en teoria, els bars no podem fer renou) i ja varen venir els municipals quan a altres bars fan renou fins a les tantes. No ens deixen ni respirar. En el darrer concert que férem varen venir els municipals i ens digueren que el dia següent havíem d'anar a l'Ajuntament; nosaltres els hi vàrem demanar si podíem fer el concert i ells ens digueren que fins les dotze, sí. Molt bé, el dia següent anàrem a l'Ajuntament i un regidor de Can Picafort ens va demanar si aquell mes havíem pagat el lloguer, nosaltres li diguérem que no i ens va dir que no importava que el pagàssim perquè ens tancaria el bar per fer un concert que no podíem fer. Nosaltres li diguérem allò que ens havien dit els municipals i ens va dir que ell tenia un paper que posava que la música s'aturà a la una i mitja. Encara ens tractaren de mentiders."

### I què va passar?

"Vàrem decidir anar parlar amb el batle i no ens va voler rebre".

### I ara com estan les coses?

"Ara fa un mes i mig que no ens diuen res, però ja no és igual que abans".

### Què ho dius, per la gent?

"Sí, la gent que ve aquí vol prendre un cafè o una copa, escoltar un poc de música,

estar tranquil... però veure mogudes amb els municipals i tot això no agrada a ningú."

### Però, a pesar de tot, la gent ve?

"Sí, però d'ençà que vàrem tancar a causa de l'obra, a la gent li ha costat més tornar a venir i des de que hi ha la paret feta no és el mateix. No tenim tanta gent com l'any passat. Ara pareix que millora ja que la gent sap que si tanquen aquí no tendran cap lloc a on anar. Crec que se senten identificats amb el Bauhaus i no volen que el tanquin, se senten com a ca seva".

### El tipus de gent que ve aquí té unes característiques determinades.

"Jo crec que és a causa de la música, la gent que ve ho fa per la música que aquí pot escoltar i perquè sap que en altres llocs no la pot trobar, a Can Picafort només hi ha un altre bar d'aquestes característiques. Aquesta música estira a un tipus de gent determinada que es duen bé entre ells. A part, sempre hi ha els clients habituals i els nostres amics".

### Voleu afegir res més?

"Només volem dir que no ens pensàvem que per muntar un bar de joves tenguéssim tants de problemes. No entenc com és que ens han posat tantes traves quan n'hi ha que fan el que volen. Nosaltres hem fet tot allò que ens han dit i mira què ens ha passat".

El Bauhaus està obert tot l'any, durant l'estiu està obert cada dia a partir de les tres i, durant l'hivern només els caps de setmana. ■

**Dilluns Capvespre i primer diumenge de mes TANCAT**

*Croissants  
Baguettes,  
Menú Diari  
Xocolata amb  
Xurros*

**Cafeteria Ideal RESTAURANT**  
C/ Eng. Felicià Fuster, 15  
Tel. 971 85 60 19  
SANTA MARGALIDA

*En Pep, na Magdalena  
i en Joan*



**L'edifici de la Residència, a punt per ser Escola d'Hoteleria**

El mes passat vos informàvem de la inauguració, dia 23 de juliol, dels nous usos de la Residència. Per una banda, l'edifici serà una extensió de l'escola d'hoteleria de la Universitat de les Illes Balears, i aquests seran tots els ursos que hi podreu fer els interessats:

**Oferta formativa Can Picafort**

## Formació Ocupacional:

Animació: animador turístic (250 hores)

Cuina: ajudant de cuina (430 hores)

Restaurant/Bar: ajudant de restaurant/bar (250 hores)

## Formació continuada i/o Reciclatge:

## Cuina:

Pràctic de rebosteria salada (20 hores)

Pràctic de sucre estirat (20 hores)

Pràctic de bolleria (20 hores)

Pràctic de cuina vegetariana (30 hores)

Pràctic per cuiners (30 hores)

Pràctic per ajudants de cuina (30 hores)

Pràctic de decoració de plats (40 hores)

Pràctic de cuina mediterrània (40 hores)

Pràctic de cuina balear (40 hores)

Pràctic de buffets (60 hores)

## Recepció:

Atenció al client (20 hores)

Atenció telefònica (20 hores)

Tractament de reserves (25 hores)

Gestió de cobrament (pendent i crèdits) (25 hores)

Noves tecnologies aplicades a recepció (30 hores)

## Restaurant:

Tècnic de tastavins (20 hores)

Servei de bar i cocktaileria (20 hores)

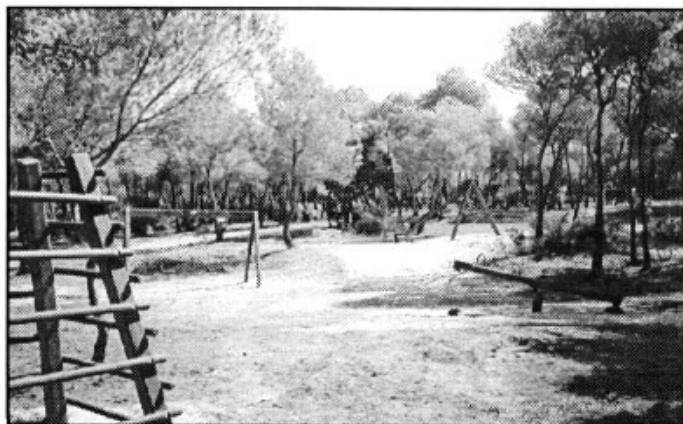
Servei de menjador (20 hores)

Muntatge de taules temàtiques i buffets (20 hores)

## Serveis tècnics

Tècnic frigorista (20 hores)

Tècnic operador de calderes (20 hores)



Tècnic bàsic en calderes (20 hores)

Tècnic de climatització (20 hores)

Si estau interessats en qualsevol d'aquests cursos anau a la Residència i vos informaran.

Aquestes són, de manera desglossada, les obres que s'han fet a l'edifici de la Residència per a adaptar-la com a escola d'hoteleria. En total el Govern Balear, a través de la Conselleria de turisme, hi ha invertit 113 milions de pts

1.- Urbanització i eliminació de barreres arquitectòniques: 22.121.754.- pts

Es pavimenta l'entorn exterior de l'edifici, dotant al mateix del corresponent drenatge. Es construeix una rampa per a accedir a la planta noble eliminant les barreres arquitectòniques, en aquesta planta s'instal·la un bany adaptat per a minusvàlids, i aprofitant la rampa s'ordena una zona com a terrassa del bar-cafeteria.

2.- Reforma de la planta baixa: 44.487.362.- pts

Es reordenen tots els espais de la planta noble amb la finalitat d'ubicar les diverses dependències per a la pràctica de l'ensenyament de l'hoteleria i al mateix temps donar servei als ocupants de la Residència. L'accés es realitza pel centre de l'edifici on es situa la recepció, tant per les practiques de l'escola d'hoteleria com per la residència. A la zona dreta es situen el Bar-Cafeteria, Biblioteca, tres Aules i un Despatx d'Administració. A la zona esquerra el

**SANREMO**  
HELADOS ITALIANOS

Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH  
Paseo Antonio Garau (Frente playa)  
Tel. 85 00 28  
CA'N PICAFORT · MALLORCA



**Muebles Payeras**



Muebles todos los estilos  
Muebles a medida  
Muebles cocina  
Cortinajes - Tapiceria  
Alfombras - Lámparas

**Electrodomésticos**  
Su establecimiento  
"expert" en  
Ca'n Picafort

Plaça de la Vila, 15  
Tel. 52 30 79 - Fax: 52 30 34  
SANTA MARGALIDA

Via Suiza, 60  
Frente gasolinera  
Tel. 85 10 97  
CA'N PICAFORT



Despatx de Direcció, una Aula, l'Aula de Cuina de demostració i el Menjador, directament comunicat amb la cuina de demostració, el qual compta amb dos menjadors privats per pràctiques, un *office* comunicat per muntacàrregues amb la cuina general situada a la planta inferior i una zona de rentat de vaixelles. Els materials i acabats que s'han fet servir són idèntics als de l'Escola d'Hoteleria de Palma, amb la finalitat d'obtenir una imatge corporativa.

3.- Instal·lació de climatització: 19.720.000.- pts

La planta noble es dota de climatització per aire, mitjançant bomba de calor, sectoritzada amb la finalitat d'obtenir un ús i una despesa racional d'energia.

4.- Instal·lació de cuina de demostració i bar: 13.181.955.- pts

Aquests espais s'equipen amb mobiliari d'acer inoxidable i la maquinària corresponent. També s'instal·la un descalcificador d'aigua.

5.- Augment de potència i canvi de tensió d'electricitat: 14.265.649.- pts

Tant per a les noves instal·lacions com per a una futura climatització de l'edifici, també s'instal·la un grup electrogen per donar servei permanent en cas de fallida en el subministrament elèctric.

TOTAL 113.776.750.- pts

Per altra banda també vos varem dir que el pinar que envolta l'edifici ha passat a ser d'ús públic com a àrea recreativa, això és, oberta a totho, per passejar, fer exercici, llegir, dinar a l'aire lliure...

Terrenys.- L'àrea recreativa està ubicada a terrenys propietat de la conselleria de Turisme i l'Ajuntament de Santa Margalida.

Conveni.- L'habilitació d'aquest espai per a l'accés públic és fruit del conveni signat entre la conselleria de Turisme, l'Ajuntament de Santa Margalida i l'IBANAT, l'Institut Balear de la Natura dependent de la conselleria de Medi Ambient, Ordenació del Territori i Litoral. El conveni concreta la cessió dels terrenys per part de l'Ajuntament de Santa Margalida i, per part de l'IBANAT, la responsabilitat de la dotació i manteniment de l'espai.

Actuació.- L'actuació que ha dut a terme l'IBANAT ha suposat:



Acondicionament dels terrenys.

Millora dels accessos.

Realització de treballs selvícoles i forestals en els terrenys que ocupa l'àrea recreativa i en 5 hectàrees dels voltants.

Habilitació de 20 conjunts de taules i bancs.

Habilitació de 20 fogons.

Adequació i instal·lació d'una zona de jocs infantils.

Adequació i instal·lació d'un circuit de gimnàstica amb dotació de 20 aparells.

Habilitació de 2 cabines de WC químics.

Senyalització informativa de l'entrada de l'àrea recreativa i senyals indicadors i de recomanació a l'interior.

Inversió.- L'IBANAT ha invertit en la preparació i dotació de l'àrea recreativa 18 milions de pessetes.



*Felices Fiestas*

**CAN PICAFORT**

**RECARGA DE TARJETAS  
TIEMPO LIBRE**

Cervantes, 16 · 07458 CAN PICAFORT  
TEL./FAX: 971 85 18 27



PODIUM

CERVESERIA  
CAFÈ

---

*Gelato Italiano*

---

PASSEIG COLÓN, 137  
07458 CAN PICAFORT  
TEL. 85 17 76

CÒCTELS I SUCS NATURALS  
MÉS QUE UN PUNT DE TROBADA





**San Rocco**  
 GRILL RESTAURANTE PIZZERIA



*Lo distinto  
 y con  
 Clase*



Ctra. Alcúdia - Artá, 40 • 07458 CAN PICAFORT • Tel. 971 85 07 20

**FUN**  
 F O T O

**1 FOTOS  
 HORA**

**CAN PICAFORT**



SI AUN NO NOS CONOCES, VEN A CONOCERNOS!



**FOTOS CARNET  
 EN 3 MINUTS**

SOLO POR ENSEÑAR  
 ESTE ANUNCIO TE  
 REGALAMOS UN  
 CARRETE



**REPORTATGES DE BODA, COMUNIO  
 INDUSTRIALS I COMERCIALS**

Y ADEMAS POR CADA  
 REVELADO TE REGALAMOS  
 OTRO CARRETE.



**AMPLIACIONS A TOTES LES MIDES**

VEN A CONOCERNOS Y VERAS  
 LO QUE ENTENDEMOS  
 NOSOTROS POR CALIDAD



**ELS MILLORS PREUS  
 DE CAN PICAFORT**

**Passeig Colon, 137 dreta (devora gelateria Podium) • Tel. 971 85 17 71**



**INFORMACIO****BANDO**

Ante la temporada estival, y la presencia de numerosos visitantes y residentes ocasionales en este Término Municipal, así como de la casi totalidad de las plazas hoteleras existentes en el núcleo urbano de Can Picafort, amén de los vecinos de la localidad, se hace preciso recordar a todos los vecinos, establecimientos comerciales, de restauración, supermercados y actividad hotelera, que la capacidad de procesamiento de recogida de basuras se ve limitada por el volumen creciente en estos días, y ello implica un mayor amontonamiento y depósitos de dichas basuras en la vía pública, lo que junto a las elevadas temperaturas y alto porcentaje de materias orgánicas, ocasiona el desprendimiento de olores putrefactos e indeseable para la comunidad, con el consiguiente mal efecto visual y ambiental de dicha acumulación de residuos en la vía pública, amén de las consecuencias sanitarias de dicha circunstancia.

Por consiguiente y en defensa tanto de las obligadas normas de la Conselleria de Sanidad y del interés general,

**DISPONGO**

**Primero:** Queda terminantemente prohibido sacar basuras a la vía pública, sean de la naturaleza que fuesen, antes de las 20 horas (8 de la tarde).

**Segundo:** Por agentes de mi autoridad se vigilará el cumplimiento de dicho horario, estando prevista la imposición de sanciones de la mayor cuantía posible prevista para esta vulneración de la ordenanza de recogida de basuras, con especial atención a establecimiento elevado porcentual de materia orgánica y lixiviados en la basura que habitualmente aporten a la recogida diaria.

**Tercero:** Dado que la mayor parte de las denuncias por olores, provienen del vecindario, se tendrá muy en cuenta dicha parte de información de posibles vulneraciones de lo previsto en el presente bando.

**Cuatro:** Las basuras ordenadas y en bolsas o elementos de cierre (cajas, bolsas, etc) podrán depositarse en los puestos habituales a partir de las 20 horas, en que los servicios Municipales comienzan la gestión de recogida.

**Quinto:** Esta Alcaldía espera del sentido cívico y de la habitual colaboración de los vecinos, que se respete los horarios y características de depósito de basuras, previsto en el presente Bando, y en consecuencia no sea necesario recurrir a la vía coactiva para conseguir el fin propuesto: una mejor imagen urbana y unas condiciones sanitarias dignas de este Ayuntamiento y sus vecinos.

Santa Margalida, 22 de julio de 1998. El Alcalde

**OPINIO****Gràcies a elles**

*Margalida Portells*

Ara vos escric aquest tros perquè la gent de vegades pensa que els joves d'avui dia són molt diferents dels d'un temps i pot ser veritat, però no tots som uns "pasotas" com diuen a pics. Hi ha molts tipus de joves, com de persones (ja que coneixeu la dita "cada un és un món", i amb això si que no s'equivoquen). Tot ve perquè l'altre dia va passar una cosa que potser ho trobareu un beneitura, però jo, essent jove, no li vaig trobar i dins jo vaig sentir un remordiment que em va fer pensar que no tots som com diu la gent perquè molts dels joves tenim sentiments i sentim qualche cosa pels animals, en poques paraules: que n'hi ha que tenen molt bon cor encara que paresqui segons la gent que alguns duim "burreria".

Era l'horabaixa del nou de juliol, dijous, a Can Picafort, concretament al carrer Avda. Centre. Ja era tard però feia claror. Eren damunt les nou menys quart.

Un moixet es passejava pel carrer i en un moment que havia anar despistat va creuar al carrer amb tan mala sort que un dels cotxes que passava en aquell moment el va trepitjar. Poc després jo vaig sortir al carrer sense rebre res del que havia passat i vaig veure com dues nines de la meva edat, més o manco, es varen aturar amb una moto. Jo vaig veure qualche cosa tirada al carrer, però no veia bé què era. Volia anar a veure-ho, però no hi vaig ésser a temps. Aquelles dues nines varen collir el moixet sense cap mania i el se'n varen dur, no sé si al menescal o el curaren elles, però fessin allò que fessin ho varen fer molt bé perquè amb tota la gent i cotxes que degueren passar ni qui el va ferir es va aturar a collir-lo, en canvi aquestes dues al·lotes sense tenir res a veure el salvaren perquè es podria dir que el salvaren ja que l'haguessin pogut tornar a trepitjar, al lloc on estava. Quan vaig veure que el colliren me'n vaig témer que era un moixet petit i ple de sang. Gràcies a aquestes dues nines el moixet és segur que es va salvar. Potser altres persones haguessin fet el mateix com jo, per exemple, si l'haguessin vist haurien fet qualche cosa, però no tothom és igual. No vaig sebre qui eren però fossin qui fossin ho varen fer molt bé. Altres passaren com si no haguessin vist res i els animals tenen el mateix dret a viure que les persones.

Això ha estat una història que d'un principi trist ha duit a un final feliç, (esper, ja que es degué salvar).

Si tots, quan ens trobam qualche cas semblant hi posàssim un poc de la nostra part no hi hauria tants d'animals morts pels carrers i ja veig com gent que potser no era tan jove va passar en aquells moments i no varen fer el que feren aquestes dues al·lotes perquè es vegi que no tots som iguals i que l'edat no té res a veure, sinó els sentiments, voluntat i bon cor de la persona. Finalment don les gràcies a aquestes dues al·lotes de la meva part. ■



RESTAURANTE  
CHINO  
**PEKING**  
*Felices fiestas!*

**SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO**  
**TEL. 971 85 11 02**  
PASEO COLON, 143 · CAN PICAFORT

**PEDRO SERRA**

ELECTRICA  **ERRA**



INSTALACIONES ELECTRICAS

BOBINAJES

REPARACIONES EN GENERAL

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22  
Tel. 85 06 29 - 07458 Ca'n Picafort





**VENTA Y EXPOSICIÓN DE:**  
**Mobiliario de Cocina y Baño**  
**Baldosas y Azulejos**  
**Chimeneas HERGON**



*Líderes en  
Servicio*



**DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO  
ZONA NORTE  
MALLORCA  
FORLADY**

aire acondicionado  
 **LG**  
La nueva cara de **FUJITSU**  
**GoldStar**



**CONSTRUCCIONES Y  
PROMOCIONES ALCUDIA S.L.**  
CONSTRUCCIÓN EN GENERAL  
REHABILITACIÓN DE FACHADAS  
Y EXCAVACIONES  
Telf. Móvil 908 53 78 75



**ELECTRICA ALCUDIA S.L.**  
INSTALACIONES Y MONTAJES  
ELECTRICOS DE SEGURIDAD  
Y CONTRA INCENDIOS,  
REPARACIONES  
Urgencias 908 63 07 34  
24 Horas Domingos y festivos



**MILAR ELECTRAL**  
TELEFONIA MÓVIL,  
ELECTRODOMÉSTICOS,  
TV, HIFI, VIDEO,  
AIRE ACONDICIONADO



**FERRERS D'ALCUDIA S.L.**  
FUSTERIA D'ALUMINI, FERRERIA  
ACER INOXIDABLE I NÀUTICA  
Taller: C/. Jaume II, 6 - 20  
Tel. 971 54 94 29  
Tel. Móvil. FERRERS 909 65 92 19  
Tel. Móvil ALUMINIS 989 90 42 65



**PROMOCION DE VIVIENDAS**  
CONSTRUCCION  
Y PROMOCION  
DE VIVIENDAS



**SERVICIOS DE ALCUDIA S.L.**  
INSTALACIONES  
Y REPARACIONES  
SANITARIAS  
Urgencias. 908 53 89 00  
24 Horas Domingos y festivos

**24 HORAS A SU  
DISPOSICIÓN**

C/. Pollentia, 45 A · C/. Jaume II, 14 - e-mail: [electral@arrakis.es](mailto:electral@arrakis.es)  
Tels. 971 54 53 50 - 971 54 69 01 - 971 54 89 98 - 971 54 66 08 - Fax: 971 54 85 19



# DESCÚBRELO

Nuevo NISSAN MICRA



**Y ahora Nuevo Motor Diesel**

**NUEVO** | *Micra* Gasolina 55 ó 75 CV • 16 Válvulas • Inyección Multipunto • Diesel 58 CV • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricos • Cierre Centralizado • ABS • Transmisión Automática CVT • Airbag (Conductor y Acompañante) • Cinturones con Pretensores • Inmovilizador Antirrobo • Barras de Protección Lateral • Aire Acondicionado • (Equipamiento según versiones).

\* PVP Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever). Válido en Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



Modelo	P.V.P. Desde*
MICRA 1.0 L 55cv - 16v Airbag	1.096.000
MICRA 1.0 GX 55cv - 16v Airbag	1.304.000
MICRA 1.3 SRI 75cv - 16v Airbag	1.400.000
MICRA 1.3 GX Autom. - 75cv - 16v Airbag A.A.	1.742.000
MICRA 1.5D L 58cv - Airbag	1.394.000
MICRA 1.5D GX 58cv - 16v - A.A. - Airbag	1.565.000



Conduce y Disfruta

## COVEAUTO S.L.

Exposición y Venta: Tel./Fax: 52 39 94  
Móvil. 908 83 83 05 • Taller: Tel./Fax 85 60 79  
Miguel Ordinas, 7 • STA. MARGALIDA

**ENTREVISTA****El batle contesta a les preguntes dels ciutadans****Mateu Ferrer**

L'any passat ja vaig fer una entrevista a l'exbatle Miquel Cifre d'aquestes característiques, és a dir, les preguntes no les faig jo, sinó que els he anat recollint de manera anònima entre la gent. És per això que les preguntes són molt diverses i no tenen cap ordre fixat, o sia que parlem un poc de tot. Vull donar les gràcies al batle Toni del Olmo per haver-me atès sense posar-me cap entrebanc a l'hora de contestar-les.

**Què troba de les festes d'enguany?**

Similars a les que s'han anat fent a Can Picafort aquests anys. És un programa ampli, que crec que complau a la majoria de gent de Can Picafort, i amb moltes activitats relacionades -lògicament- amb la mar. Personalment, emperò, crec que hi ha massa dies de festa.

**Per què no passen cada més a la premsa un resum de les actuacions fetes per la policia?**

M'he cansat de dir al sergent que cada un parell de dies ho digui a la premsa. Són ells que no ho fan, jo ja els ho he dit moltes vegades, perquè crec que així la gent valoraria més la seva feina.

**Estan fetes ja les llistes electorals del PP?**

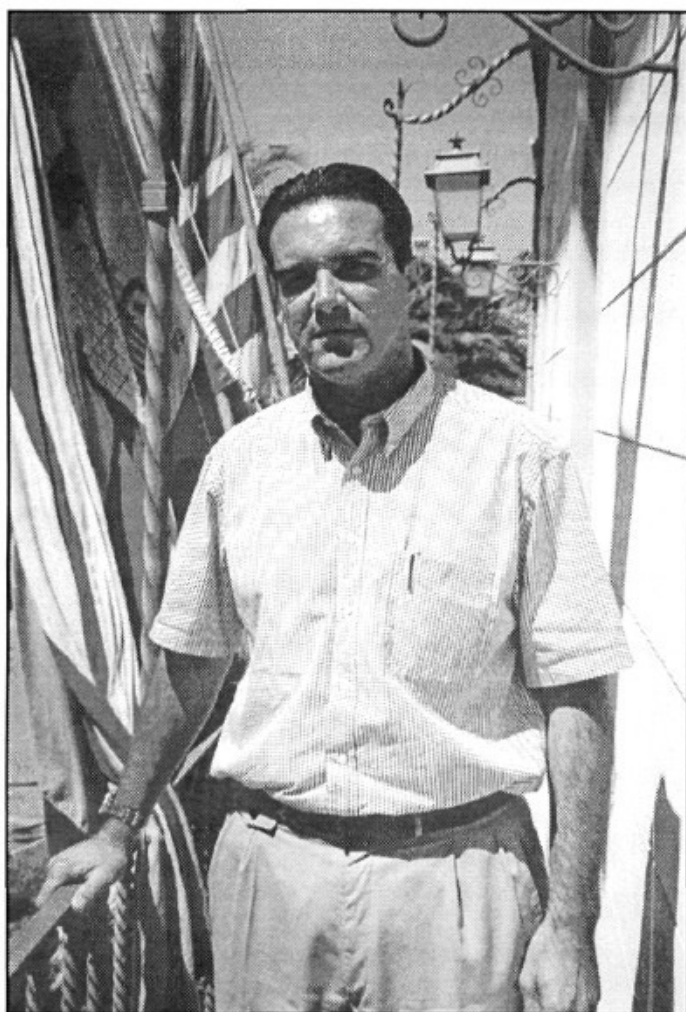
No. Encara no tenim els candidats.

**Li agradaria tornar a presentar-se?**

Tenc els meus dubtes, però sinó hi hagués ningú més, com que estic a disposició dels companys tant d'aquí com de Palma, ho faria.

**Com està ara la canera municipal?**

Vaig parlar amb na Paquita i me va dir que ara anava bé. Jo hi he fet dues visites sorpresa i les dues vegades hi he trobat l'encarregat, almanco ara fa olor de net. Na Paquita me va dir que no havia funcionat tan bé mai com ara.



**Toni del Olmo: "Can Picafort té un encant molt gran, sobretot a l'hivern"**

**ESTANCO  
LIBRERIA  
CASA ROSSA**

REVELADO DE  
FOTOS · FAX  
FOTOCOPIAS

C/. Isabel Garau, 3  
Tel. 85 02 81  
07458 - Ca'n Picafort

EXPENDIDURIA Nº 1

**T  
A  
B  
A  
C  
S**

**P J 1**

**ZAPATERIA**

Via Suiza, 6 - Local 9  
Can Picafort · 85 15 65

**BAR  
SA PLAÇA**

**TAPAS - COMIDAS  
BOCADILLOS**

Plza. Ingeniero Gabriel Roca  
07458 - Ca'n Picafort  
Tel. 85 15 02



### Quina és la situació del concessionari de l'aigua amb l'Ajuntament?

Hi ha un principi d'acord amb les tarifes però no amb el deute. No quadren els comptes i el concessionari no està d'acord amb allò que nosaltres deim que li devem. Hi ha una comissió que gestiona aquest assumpte.

No aplicarem (suposant que s'hagi de fer) augment de tarifes fins que se connecti el nou abastament d'aigua a Can Picafort. Ara ens hem trobat que l'aigua dels pous no basta, i n'estam cercant d'altres.

### Hi ha qualque control dels vehicles tot terreny que van per Son Real?

Hem donat part a la Conselleria de Medi Ambient perquè intervenguin els seus vigilants, i també a la Policia Local, que ja ha fet un parell de controls.

### Que opines de Can Picafort?

S'ha convertit en una cosa molt grossa i mala de controlar, vull dir que té una idiosincràsia particular, ja que hi conviuen una mescladissa gran de persones.

Jo que he fet feina allà, conec les diferències molt grosses quant a nivell social: des de allò més alt a allò més baix (que a altres bandes ja no veus).

El manteniment de Can Picafort costa molt de doblers, però es el nucli del municipi amb més possibilitats. No és tan dolent com defora volen fer veure. Té el seu encant, a l'hivern es molt agradable.

### I que trobes de la polèmica amollada d'anneres?

Tenc 40 anys i sempre l'he vista fer, i si ves que maltracten els animals faríem qualque cosa, però allà no pateix ningú, així és que jo no seré el batle que ho aturi si el poble no ho vol.

### Trobes que s'han de fer dos camps de golf a Can Picafort?

En aquest moment som partidari que almanco n'hi hagi un. L'oferta complementària ja és una oferta més a discutir.

### La polèmica per les cendres de la incineradora, t'ha duit molt de mal de cap?

Me'n va dur al final de l'assumpte, fer veure a la gent que nosaltres no havíem decidit dur les cendres aquí, que no era un fet consumat, com s'ha pogut comprovar.

### Quantes pistes de tennis se fan a Can Picafort?

Quatre, i una que ens regala l'empresa constructora. Volem que aquesta també sigui per jugar a futbollet.

### Quan acabaran el poliesportiu?

El constructor me va dir que dia 15 d'agost hauran acabat la seva fase, i només quedaran els acabaments.

### Hi ha d'haver dos clubs de futbol a Can Picafort?

Particularment ho veig molt malament. Inclús per l'ajuntament es més dolent perquè els has d'ajudar a tots dos. He intentat que s'ajuntassin i no ha anat bé. Com que són clubs privats, no m'he volgut aficar més; a la llarga pens que serà una errada, però quan dues parts no s'entenen crec que se perd per les dues bandes.

### L'escoleta d'estiu, ha estat -com l'any passat- una excusa per enxufar gent dins l'Ajuntament?

Hi ha monitors que han repetit de l'any passat i d'altres han començat de nou. Supòs que sempre hi ha parts i quarts, però ho han arranjat entre ells, i no sé com ho han fet, però me consta que era molta la gent que havia demanat per anar-hi.

### Per culpa de l'Ajuntament, quasi es va cremar el punt verd.

Jo n'estic empegueït, i tal vegada havia de passar l'incendi que hi va haver perquè hi posàssim esment. Jo assegur que no tornarà a passar, però que quedi clar que és una cosa que ve de temps enrera ferm.

### L'Àrea recreativa de la Residència, ha estat el millor present per a Can Picafort aquest estiu?

Jo crec que sí, amb molta d'avantatge. S'hi ha d'anar per saber-ho. També ho ha estat l'escola d'hoteleria per la imatge que donarà de Can Picafort tenir la Universitat tan a prop, i això (la importància d'aquest edifici) se va veure el dia de la inauguració, on a més a més de polítics hi havia gent important de la UIB.

### Qui posa les banderes a la platja?

Hi ha un empleat de la brigada d'obres que fa anys que ho fa.

### Perquè ens fa treure el fens després de les 20 h per no molestar i en canvi el camió de la recollida passa a les 22h i molesta a tothom?

No ho pot fer d'altra manera. M'estim més que passi a les 22 h que a les 6 de la dematinada. Sempre serà una cosa molesta, mai ve bé a ningú que passi a una hora determinada.

Era necessari fer aquest ban, i esper que la gent col·labori.

### Sap quants d'accidents hi ha en un mes a Can Picafort?

La veritat és que no, però el regidor de Governació, que és l'encarregat, sí que ho sap.

## Mineral del Brasil

MONTSE (CA SA ROSSA)



- Regalos
- Bisutería fina y en piedras
- Colecciones
- Decoración

**FELICES FIESTAS**

C/ Arenal, 6  
07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Tel. y Fax (971) 85 17 13  
Tel. Part. (971) 85 07 56

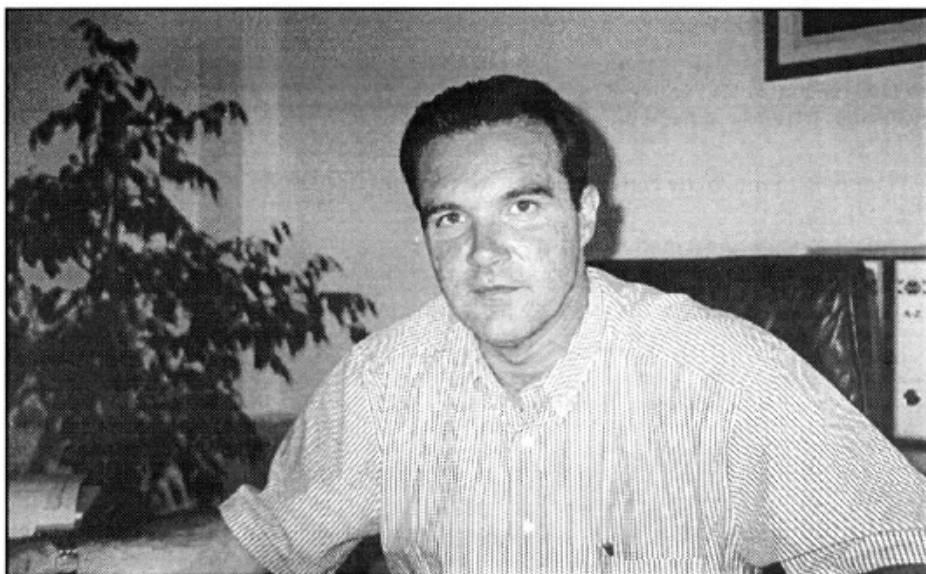
## RESTAURANTE CA'N RIERA



Paseo Colón, 130 - Tel. 85 05 39 · CA'N PICAFORT

**Com així han destinat a Son Serra un policia expedientat?**

L'expedient ja està tancat, tot hi que hi ha un procés penal a causa d'una denúncia per robar rajoles. Li vàrem obrir un expedient, i va estar suspès del càrrec durant tres mesos (només hi havia d'estar un mes i mig). No l'hem volgut treure de la feina i ja veurem que ens dirà el jutge quan acabi el procés. Vàrem pensar que no era adequat que fes feina com els altres policies, i per això el destinàrem a les oficines de Son Serra. Per evitar conflictes, depèn directament del regidor de governació i no del sergent.



**Què són les noves generacions del PP?**

És un grup d'afiliats que no tenen més de vint-i-cinc anys i tenen una secció del partit aposta per a ells. Des de fa cinc o sis mesos funcionen a la Vila i a Can Picafort i ja són 70 membres.

**Has trobat qualcú dins l'Ajuntament que no recomanaries a ningú?**

Tots els col·lectius tenen gent bona i dolenta, però els tens i els has d'aguantar. Hauríem de passar tots per l'Ajuntament i veuríem com la majoria del personal és bastant responsable. Dia 18 de desembre (l'endemà de la moció de censura) l'Ajuntament va continuar igual perquè els funcionaris i empleats varen respondre bé, i amb les idees ben clares.

**Perquè l'ambulància està aturada dins la portassa?**

Té molt mala ferida, està espanyada i tenim dubtes que pugui passar la revisió. Les persones encarregades fan ara altres funcions.

**Val la pena haver acabat com ho heu fet -en les relacions personals- amb Miquel Cifre?**

No, no val la pena acabar així com hem acabat amb en Cifre. Un, quan està en política dubta sempre i fa mal tornar enrera. És molt trist que la relació s'hagi deteriorat així.

**Per què la policia sempre té les cortines posades al seu local?**

Desconec si ho fan per qualche motiu especial.

**Perquè el cotxe petit nou només el pot utilitzar el sergent?**

Perquè tenen vehicles a bastament. Així i tot és una cosa interna

seva, no és imposició nostra.

**És conscient del retard que duu el 061 en enviar una ambulància aquest estiu?**

Se que a vegades esta molta d'estona, i això es lògic perquè el trànsit d'Alcúdia a Can Picafort és molt gran.

**Si l'hagués haguda de menester per un parent seu i hagués hagut d'esperar molt, no hagués cercat una solució?**

A nivell particular la vàrem haver de menester per un fill meu i va fer via a venir. L'Ajuntament no pot mantenir una ambulància nova, i la Mancomunitat del Nord té el problema que per comprar-ne una el territori que comprèn és massa gran (de Pollença a Artà).

**I en lloc de gastar tant en festes, no em podríem comprar una de nova?**

És més senzill arribar a un acord amb una companyia que comprar-ne una. I no hem d'oblidar que la gent també demana festes.

**Està el batle manipulat pels hotelers?**

A mi no es tant bo de fer manipular-me, i procur tenir una bona relació amb tothom, no només amb els hotelers.

**Com son les relacions amb l'Oposició?**

Amb el PSOE a nivell polític i personal, res de res. Només na Maria Monjo no demostra tant la crispació. Si ens haguessin posat ells la moció de censura no hauríem reaccionat així. Sembla que els

**CA'S PADRI**  
GRILL  
RESTAURANTE



Especialidad en  
Carnes y Pescados  
Parrilla  
Spezialitäten  
VOM-GRILL  
GRILL Specialities

C/. Marina, 20-21  
CAN PICAFORT  
Tels. 85.01.77 - 85.16.72

**HESCA**  
mobles i fusteria

Puertas, persianas, vidrieras y falsos techos en madera y PVC.  
Pasamanos, muebles a medida y carpintería en general.  
Muebles de cocina, baño, hogar y complementos decoración.  
Proyectos interiorismo.

Carpintería mecánica  
C/ Miquel Ordinas, 25  
Exposición y venta muebles  
Miquel Ordinas, 31 - 33  
Tel./Fax: 52 31 45  
07450 - SANTA MARGALIDA

han llevat el lloc de feina.

Els d'UM no son gens respectuosos, i ells deuen saber perquè ho fan. És com si els haguéssim pres qualque cosa que tenien en exclusiva, i això és el joc polític.

### **Darrera la moció de censura, hi ha un conegut hotelier de Can Picafort?**

S'han dit més de 50 motius de la moció i un és aquest. Aquest home te un pes dins el CPU, però ni tan sols és el president en aquest moment i és el comitè qui decideix.

### **Tampoc hi ha pressions hoteleres a l'àrea d'urbanisme?**

M'agradaria que me diguessin casos concrets. No he vist cap pressió ni una d'hotelers.

### **Què pensen fer amb l'estació de bombeig del carrer Marina?**

És una tema que ve de molt enrera, molt greu. Ara feim gestió amb IBASAN perquè donin una solució.

### **Quan guanyava més doblers, abans de ser batle o ara?**

Abans, però ara tens una compensació moral molt satisfactòria.

### **El solar del Centre sanitari, realment va ésser una donació?**

Per allò que jo sé sí, però és un tema que no vaig viure en primera persona.

### **Ha llevat mai cap multa a cap amic seu?**

Jo personalment, no. Però sí, en canvi, n'he firmades moltes. Me seria fàcil llevar-ne, però no ho faig.

### **Amb quina revista se sent més identificat amb la revista de Can Picafort o amb la Revista de Santa Margalida?**

Amb totes dues ben igual, tot i que la línia no és la mateixa. La de Santa Margalida és més cultural i la de Can Picafort més informativa.

### **Què opina sobre la independència de Can Picafort?**

No crec que hi hagi un interès tan fort com temps enrera per ser independent, perquè els picaforters estan ben atesos i tenen una certa autonomia.

### **L'han presionat perquè llevàs la reforma circulatòria de l'any passat?**

Els comerciants segueixen opinant que els perjudica i hi ha molts de comentaris.

### **T'han amenaçat qualque vegada o intentat subornar?**

Amenaça amenaça, qualcuna per telèfon per mor de les cendres. Suborn no me n'han fet cap, només qualcú que m'ha demanat qualque favor i m'ha dit "te faré un present", però no he agafat doblers de ningú i quan he fet una cosa és perquè ho he sentit i per deixar satisfeta a la persona, no per aconseguir res.

### **Què t'ha agradat més d'aquest temps com a batle i què més poc?**

És una gran satisfacció, perquè tens la sensació que fas una cosa que ajuda a molta gent. És important el dia a dia, més que els grans projectes, per resoldre els problemes de la gent.

A nivell personal m'ha sabut greu el deteriorament de les relacions amb segons qui. Quan m'han atacat com a batle ho entenc, perquè quan estàs en aquest càrrec saps a què t'exposes. Allò que m'ha sabut greu de veres és quan han atacat a persones que no tenien res a veure en segons què, com és el cas d'en Rafel Bordoy, que l'atacaren de molt mala manera per coses que no eren responsabilitat seva, sinó meva, perquè jo era qui li havia demanat col·laboració. Això m'ha fet mol de mal i no ho vaig trobar correcte.

## **ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS**

**FERRETERIA**

-Menaje  
-Servicio en general para la hostelería  
-Artículos jardín y piscina



**DROGUERIA**

Productos de limpieza  
Almacen de plásticos  
Muebles de terraza y jardín

## **DISTRIBUIDOR PINTURAS BRUGUER**

**Distribuidora LLOMGAR, C.B.**

Via Pollentia, 45-B  
07400 - ALCUDIA (Mallorca)

C.I.F.: E-07-106040  
Tel. 54 51 64/65 FAX: 54 86 24

—Fruites—

**Ca'n Biniaco**

— Tel. 85 20 60 —

Venta al por mayor  
frutas y verduras  
**REPARTO DIARIO**  
Supermercados  
Restaurantes  
Cafeterias  
Hoteles

**ALMACEN**

Ctra. Sta. Margarita, Km. 3  
**FRUTERIA** - Venta al Detalle  
Paseo Colon, 59 · Can Picafort

## **LOS SUPERMERCADOS DEL NORTE DE LA ISLA**



**DESCOMPTE**  
**SA POBLA**  
C/. Gran, 107

**DESCOMPTE**  
**POLLENÇA**  
Pl. Prolongación Via Pollentia, 30

**DISCOUNT**  
**CA'N PICAFORT**  
C/. Colon, 52

**DISCOUNT**  
**ALCUDIA**  
C/. Pollentia s/n







# Port Aventura '98

## Verano '98

**AHORA TAMBIEN CON  
COCHE DE ALQUILER**

**CONSULTE NUESTRAS  
SUPER OFERTAS  
PARA LA  
Expo '98**

TRANSPORTE	El viaje incluye	FECHAS OPERACION	PORT AVENTURA					PORT AVENTURA con Coche Al.						
			Adultos Hotel **	Niños Hotel **	Adultos Hotel*****	Adultos Hotel*****	Adultos Hotel*****	Adultos Hotel*****	Niños Hotel **	Adultos Hotel*****	Adultos Hotel*****	Adultos Hotel*****		
	<p>Ida viernes y regreso Domingo en butaca de buque "kanguro" a Barcelona, trasladados al Parque y al Hotel, 2 días de entradas con uso ilimitado de las atracciones y una noche de hotel en régimen de alojamiento y desayuno. Acompañamiento por parte de nuestro personal. La opción con coche incluye 2 días de coche de alquiler.</p>	<p>Del 1 de Junio al 24 de Julio</p>	21.600	15.400	23.100	14.500	24.400	16.300	22.800	16.100	24.200	15.100	25.500	17.100
			23.800	16.500	25.200	15.500	26.500	17.400	24.900	17.100	26.400	16.200	27.700	18.200
	<p>Ida Sábado y regreso Domingo a Barcelona en avión de Línea Regular, trasladados al Parque y al Hotel, 2 días de entradas con uso ilimitado de las atracciones. Alojamiento y desayuno en hotel. Acompañamiento por parte de nuestro personal. La opción con coche incluye 2 días de coche de alquiler.</p>	<p>Del 1 de Junio al 31 de Agosto</p>	29.100	23.300	30.500	22.400	31.800	24.300	30.300	24.000	31.700	23.100	32.900	24.900

### SUPLEMENTOS VARIOS:

Suplemento Hotel\*\* Julio y Agosto 500 pts.  
 Suplemento avión Julio y Agosto 2.500 pts.  
 El precio de los niños se entiende compartiendo habitación con 2 adultos.  
 Precio coche alquiler basado en ocupación 4 PAX suplemento 2 personas: 3.400 y 3 per. 1.200.  
 Niños 50% descuento sobre suplementos excepto coches de alquiler. PRECIOS Y SUPLE. POR Persona.

### CAMAROTE CANGURO (ida y vuelta)

Cuadruple: 4.000 pts.  
 Triple: 5.000 pts.  
 Doble: 5.500 pts.



BAL.-082

PRECIOS VALIDOS SOLO PARA RESIDENTES

un grupo de profesionales a su servicio

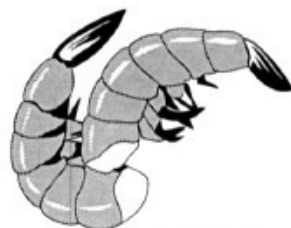
**VIAJES acromar TOURS S.A.**

Paseo Colón, 112 - B · Tels. 971 85 00 26 - 971 85 00 65 - Fax: 971 85 10 69  
 07458 - CAIN PICAFORT - (MALLORCA)



# MESON - RESTAURANTE RAPHA'S

Avd. Diagonal - SON BAULO - (Frente Hotel Sarah y Janeiro)  
CA'N PICAFORT - Reservas al Tel. 85 20 87



**FREIDURIA**

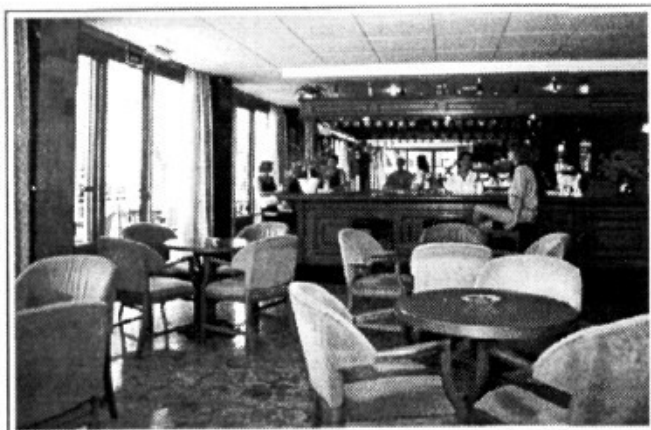
**SOMOS ESPECIALISTAS EN PRODUCTOS GALLEGOS Y DEL BIERZO (León)**  
Precios especiales para Grupos - Gran variedad en Raciones y Tapas

**RECOMENDAMOS**

CHANQUETES  
CHIPIRONES FRITOS  
PULPO A LA GALLEGA  
FRITURA VARIADA  
PARRILADA DE PESCADO Y MARISCO  
MARISCADAS  
CONEJO CON GAMBAS  
CONEJO AL AJILLO  
CHULETON GALLEGO  
JAMON DE BODEGA

SOLOMILLO Y FILETE  
DE AVESTRUZ  
  
SOLOMILLO Y ENTRECOTE  
DE TERNERA GALLEGA AL VINO RIOJA  
  
T-BON A LA PIEDRA  
CORDERO DE BURGOS

**PARRILLADAS, PAELLAS Y FRITURAS PARA LLEVAR**



Hotel modernitzat    
**HOTEL SULTAN**





## Contestación a los dos últimos artículos del Sr. Cantarellas

**Sebastiana Moranta**

**Presidenta de la Asociación Hotelera de CP**

Después de leer su artículo, creo que del mes de junio, pensé en contestarle, puesto que creí que andaba usted un poco mal informado. No lo hice, por no entrar en polémica, que confieso no me gusta nada. Coincidió que este mismo día se clausuraba el curso de la Escuela de Turismo, y en la cena posterior al acto tuve la oportunidad de comentar su artículo con empresarios, docentes y alumnos, todos coincidieron en la inutilidad de tales polémicas. Hoteleros con más experiencia, años y empresas que yo me miraron con condescendencia haciéndoles gracia que aún pudieran molestarme tales comentarios.

No es la primera vez que trato el «abundado» tema de que en Ca'n Picafort, para «cierta gente», los hoteleros seamos siempre los culpables de todo lo malo habido y por haber. Se me ha repetido hasta la saciedad que pase del asunto, que por mucho que haga no conseguiré cambiar tal opinión. Le ahorraré la lista de nuestras colaboraciones a instituciones, grupos y asociaciones de este municipio. También le ahorraré el discurso hartado conocido de quién trae los turistas, de que vive el municipio, etc. etc.

Hecha esta larga introducción, usted perdone, pasaré al núcleo de su segundo artículo.

Como ya le he dicho quería evitar polémicas, pero como Presidenta de la Asociación Hotelera de Ca'n Picafort, en cierto modo me veo obligada a contestar, por si alguno de los asociados lo creyera necesario. Intentaré ser tolerante, educada, evitar sarcasmos y sólo informar sobre aquellos datos de los cuales parece tener usted una información errónea (prefiero pensarlo así, a creer en maledicencia alguna de su parte)

Nos sorprendió a todos que hablara de la poca ocupación de Ca'n Picafort comparándola precisamente con Cala Rajada y Cala D'Or. Supongo que no ha tenido usted oportunidad de consultar las estadísticas de la Consellería de Turismo, el Instituto Nacional de Estadística, las Oficinas de Turismo, o de las Asociaciones, porque si lo hubiera hecho, sabría que durante los últimos 4 años, estas zonas nos han superado en ocupación (por meses) en contadas ocasiones.

También existen unas estadísticas de Satisfacción del Cliente, no quiero pillarme los dedos y mentirle, esta temporada no he consultado ninguna, pero recuerdo que en años anteriores, el Sr. Regidor de Turismo estaba tan orgulloso de que estuvieramos en los primeros lugares en todos los aspectos, que mandó copias a todos los establecimientos turísticos. Por otra parte, se publicaron en la mayoría de los periodicos de la isla. Sí que tengo las estadísticas de Satisfacción del Cliente de uno de mis Tour Operadores (que puedo enseñarle cuando quiera), y como de costumbre, estamos por encima de la media de la isla.

Sobre si la ocupación es menor que en años anteriores, parece que lleva usted razón, al menos en lo que al pasado mes de junio se refiere, es verdad, tuvimos un 0'6% menos. Pero en mi opinión, a final de temporada la ocupación total será superior a la del año pasado.

Desconozco si es cierto o no que nuestros hostales nunca llenen, ni si los de otras zonas si lo hagan. Con todo mi respeto a los hostales de nuestro municipio, la verdad es que deben ser poquísimos, porque en nuestra asociación que engloba a 35 establecimientos de los 40 existentes, sólo hay uno, que por cierto

funciona muy bien. ¿No se contradice usted al desear más turismo de hostales como en otras zonas y al mismo tiempo abogar por un turismo con más capacidad adquisitiva?.

Pasemos al siguiente punto, el tipo de clientela, para entendernos, lo que usted llama «guiramen», más concretamente dice usted «el guirigai viejo y de chancleta» (afortunadamente, es de esperar, que nuestros turistas no lean su artículo). Le supondré a usted muy joven y le perdonaremos su desdén hacia mayores, matrimonios con niños, y hacia el sostén económico básico de nuestro municipio.

Aunque cada establecimiento tiene su tipo de clientela, es verdad que en cierta manera Ca'n Picafort se ha ido especializando poco o poco en un turismo familiar, pero amplíemos un poco la información:

-No todos los establecimientos tienen turismo familiar, incluso algunos hoteles se comercializan en los folletos de Tour Operadores advirtiéndole que su hotel no es adecuado para niños. (Folletos que supongo usted habrá consultado).

-En temporada baja, prevalece el turismo de gente mayor, como en cualquier otro sitio, porque es el que en estas fechas puede viajar. ¡Y ojala no dejen de hacerlo!

-El turismo familiar es el que ahora más se vende en toda Europa, y el que gasta más. Hay Tour Operadores y cadenas hoteleras que se han gastado muchos millones en estudios de mercado para llegar a esta conclusión.

-Algunos establecimientos, no han elegido tener un turismo familiar (y de este punto le aseguro que sé mucho), pero esto es un mercado señor mio, y como cualquier mercado tiene sus leyes de oferta y demanda.

-Algunas zonas de Mallorca estarían encantadas de poder tener un turismo preferentemente familiar.

-Hace escasamente un par de semanas, en la cena de inauguración de un hotel de Cala Rajada, un alto directivo de Neckermann, me comentaba la suerte que teníamos en Ca'n Picafort al ser preferidos por el turismo de familias.

-Sobre gustos no hay nada escrito, respeto que usted admire El Arenal y Magalluf, (yo también, pero por motivos bastante distintos a los suyos), pero casi le aseguraría que la mayoría de los residentes de Ca'n Picafort no son de su opinión y les gusta más como van las cosas aquí.

Sobre las «reservas comanches» de los hoteles, voy a informarle también en lo que pueda:

-El 90% de los establecimientos hoteleros de nuestro municipio son hoteles de 3 estrellas nuevos o modernizados (es decir que cumplen los decretos de modernización), que trabajan en media pensión y con servicio de buffet. A esto añádale usted que sean familias con niños y que muchos hoteles y apartamentos tengan ya aire acondicionado y televisión en las habitaciones (por exigencias de la clientela, no porque nos alegre mucho gastar). Evidentemente, todo esto no ayuda mucho a que la gente salga. Un matrimonio joven con dos niños que ha pagado por sus cuatro cenas (lo que cuatro jóvenes pagarían por su apartamento en algunas otras zonas), no dejarán de tomar esta cena. Es decir, no espere usted que el cliente salga porque no esta bien en el hotel, pero si que puede salir porque le interese lo que se le oferta fuera.

-La mayoría de los hoteles tienen «shows», por exigencias del Tour Operador, exactamente igual que en cualquier otra zona de Mallorca, (y probablemente que cualquier otra zona turística). A

unos les va bien y a otros no. Algunos preferirían no tener que hacerlo. Sea como sea, estos «shows», atraen a la clientela, y no toda, escasamente hora y media.

-Dice usted que hay hoteles que hacen «happy hour», me extraña, pero le creeré. Personalmente no me gusta nada, y supongo que deben ser la excepción que confirma la regla, de todas maneras están en su derecho de hacerlo, exactamente igual que cualquier bar, que si que estoy segura que lo hacen.

-Lo mismo puedo decirle de estos hoteles que dice usted que no aceptan propaganda de los karts, caballos, etc. la mayoría no sólo lo aceptamos, sino que además tales actividades forman parte importante de nuestro programa de animación, y lo anunciamos en nuestros folletos y en las páginas de los Tour Operadores.

Mire usted, un turista no va sólo a un hotel, va a un lugar, y un lugar es hotel, infraestructuras públicas, paisaje, gente y oferta complementaria. Le aconsejo otra vez, si es de su interés, que ojee los folletos de los Tour Operadores, verá como hay muchos que publicitamos algún que otro tipo de oferta complementaria. Aún más, visite usted la página de Internet ([http://www.fehm.es/pml/can\\_picafort](http://www.fehm.es/pml/can_picafort)) de nuestra asociación, pagada íntegramente por hoteleros, y verá como mencionamos toda la oferta complementaria con algunas fotos, incluida la de una discoteca (que no es ninguna en concreto, aunque en su día solicitamos algunas diapositivas). Sí, es verdad, muchos hoteles no aceptan tickets de discotecas en sus recepciones, están en su derecho, esto es un negocio. Por otra parte, nunca se niega la información sobre discotecas al turista que la solicita. Los representantes de discotecas que estuvieron en la reunión mantenida con el Ayuntamiento sobre los ticketeros recordarán, que yo opiné que a los ticketeros que ofertaban establecimientos que estuvieran en nuestro municipio no se les debiera poner dificultades ya que son los menos, no molestan y son nuestra oferta complementaria..

-No hay ningún hotelero, se lo aseguro (y no necesito preguntárselo a ninguno), que cuando firma un contrato con un Tour Operador piense en la manera de fastidiar a la Oferta Complementaria, tiene otras cosas en que pensar, claro está, que tampoco lo contrario. Ahora bien y lea con atención porque estoy segura que le sorprenderá lo que voy a decirle, un importante Tour Operador, (al menos uno que yo sepa), intentó contratar insistentemente en la modalidad de All Inclusive, con hoteles de Ca'n Picafort, (y conservo las ofertas por escrito), ninguno aceptó. Fui testigo de una conversación entre dos socios de un hotel céntrico sobre el tema, uno de ellos quería, ya que las ventajas económicas eran considerables, el otro no, porque según sus palabras «mataría la oferta complementaria», y nadie quiere un hotel en medio de un desierto. Por cierto, que mi comentario en aquel momento fué: «Seguro que si lo cuento nadie se lo cree».

Sabe usted que somos una de las pocas zonas que no tenemos All Inclusive.

Por último y reprimiéndome muchas otras cosas, paso a tratar por encima el verdadero problema, que es el que a usted le preocupa. Y que conste que me parece muy bien que le preocupe, que le alabo la iniciativa de intentar acabar con la pasividad, sólo que ha errado usted el camino, debería entender que dando la culpa a los demás no se suele arreglar nada. Sea usted más positivo al utilizar su energía.

Dicen que la oferta complementaria va mal, no intentaré negarlo, de esto si que no tengo ningún dato, sólo los comentarios de café, que aunque no suelen ser muy fiables, puesto que son unos pocos y siempre los mismos, si que he de reconocer que se oye eso, que va mal. De ninguna manera intentaré decir lo que se ha de hacer para que vaya bien, como todo hijo de vecino puedo tener mis ideas, pero como no es mi campo, ni me dedico a ello, no voy a hacer

aquello que me molesta tanto que me hagan a mí, es decir que me digan lo que tengo que hacer en mi casa aquellos que no son precisamente profesionales del tema. Supongo que quienes tienen que estudiar el problema, o mejor, dar el tema a estudiar serán las Asociaciones de los propios afectados.

A título personal, simplemente como residente, puedo decirle que por las noches cuando me voy del trabajo, a eso de las 9, las terrazas de los bares colindantes están a rebosar, cruzó en coche Ca'n Picafort y es difícil circular entre la gente, doy un paseo por el Paseo de la Playa y no cabe ni una aguja. Probablemente más tarde se convertirá en un muermo como usted dice, pues bueno, habrá que buscar soluciones ¿no?. Como usaria no me gusta nada que sea un muermo, como hotelera menos, yo no desprecio ningún tipo de cliente, incluidos los que salen por las noches hasta tarde.

Me duele que en una publicación tengan que decirse estas cosas, no es nada inteligente hacerlo. Tenía un profesor en Turismo que solía decirnos que si un establecimiento de hostelería no va bien lo primero que hay que hacer es alquilar un montón de coches y aparcarlos delante para que parezca que va bien. En nuestro negocio la gente va donde sabe que habrá gente. ¿Se imagina el daño que estamos haviendo usted y yo a la oferta complementaria avisando a todos sus posibles usuarios de que es un muermo?

¿Qué hay que hacer?, no lo sé. ¿Quizás adecuar la oferta a la demanda y no empeñarse en lo contrario?, ¿Quizás un estudio de mercado?, ¿Quizás pasar un Plan de Modernización como han hecho los hoteles?, algunos establecimientos de oferta complementaria que se han remodelado están fantásticos (lo que no sé es si funcionan mejor), quizás sean pocos. O quizás nada de todo esto. Puede que quienes tengan las soluciones (nunca hay sólo una), sean personas como usted que dedican su tiempo a pensar en ello, quizás deban hacerse actuaciones puntuales como la que usted comenta ¿poqué no?, la Asociación Hotelera se ofrece, como lo ha hecho siempre (sin pedir nada a cambio), a que las Asociaciones de Oferta Complementaria acudan con nosotros a ferias, eventos deportivos o culturales a los que asistimos, si es que creen que esto puede ayudar. Quizás deberíamos hablar más entre nosotros, conocernos mejor. Prometo trabajar en ello, prometo esforzarme, prometo intentar que otros piensen en ello, pero me niego a que se nos siga llamando «los malos de la película».

P.D. Para evitar futuras polémicas, quisiera comunicar que no contestaré a más artículos sobre el tema sea lo que sea lo que el Sr. Cantarellas tenga a bien publicar.



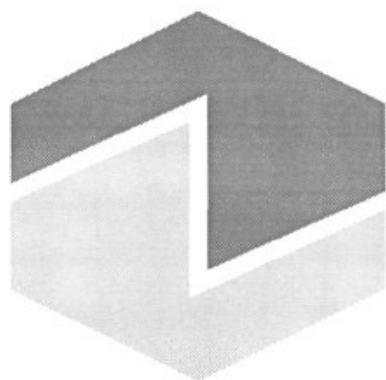
Salón de estética  
Asthetik Saal  
Beautician

*Bones Festes*

# Inés

**Edificio Ses Roquetes - Paseo Colon**  
**Tel. 85 16 44 - Part. 85 10 90**  
**CAN PICAFORT (Mallorca)**





**LIMPIEZAS URBANAS  
DE MALLORCA, S.A.**

**Vos desitja  
Bones Festes  
d'Agost**

OFICINAS:  
Ctra. Ca'n Picafort, s/n  
Tels. 52 30 07 - 52 35 92  
Fax: 52 36 23

DOMICILIO SOCIAL:  
C/. Juan Monjo March, 42  
07450 - Sta. Margalida

# **MAR BRAVA**

## **BOUTIQUE Regalo**

Aqui  
trobareu de  
tot i molt per  
regalar aquest  
Nadal.

**Molts d'anys  
i Bones  
Festes!**



Paseo Colón, esq. Suiza  
07458 · Can Picafort  
Tel. 85 10 03

# GRAN BAHIA

Bones Festes  
d'Agost



SUPERMERCADO  
CROISANTERIA · PANADERIA

Paseo Colon, s/n  
CA'N PICAFORT



## Resposta al tema de les contractacions de personal de l'Ajuntament al Grup Municipal Socialista

PP, CPU i GIP

Després de veure l'escrit del grup socialista del nostre Ajuntament referent al tema del personal ens veim obligats una vegada més a efectuar una sèrie de puntualitzacions per aclarir tot allò dit.

En primer lloc ens torna a sorprendre que els abanderats del català, els que obligaven o exigien durant el seu mandat que tot s'escrivís en català, ara ho facin en castellà. Encara que, per allò que pareix, únicament ho fan a la Revista de Can Picafort. És una prova més del doble llenguatge que han vengut emprant des de fa anys aquests cavallerets, -exemples n'hi ha per triar- sempre cercant interessos electoralistes, cosa que els obliga a fer coses que han dit que mai farien.

Com sempre, en el seu escrit divaguen sobre el tema en qüestió; mos volen donar una lliçó de justícia, legalitat, etc., quan ells no han complert en gens en tot això, tal i com explicarem.

Abans d'entrar a explicar cada un dels llocs de feina, segons la nostra versió, de l'etapa socialista, volem que tota la gent faci una reflexió. És just convocar oposicions sabent davant mà a qui se vol contractar? És just fer agafar il·lusió a persones, la majoria joves, per un lloc de feina i tenir decidit ja a qui se vol contractar amb el desànim que provoca a la gent que va a oposicions el no aprovar? És legal manipular qualque nota (de les oposicions a la Policia Local de l'any passat potser hi hagi qualque cosa d'això) perquè qualcú tenguí una nota a bastament per aprovar? Al final, és curiós veure a pesar de moltes oposicions, com entren els qui són afins al grup que governa. Si no és així no s'entén que aprovàs el SECRETARI GENERAL DEL PSOE. No és millor i més pràctic ja fer-ho directament, segons les necessitats i no frustrar a la resta de persones que concurren a les oposicions?. En darrer lloc, hem de dir que nosaltres no hem contractat cap parent nostre, però si a qualque parent del grup socialista. Però, anem a explicar algunes de les seves contractacions, tenint present que no tenim res en contra dels treballadors:

### 1.- Tècnic en cultura i patrimoni:

No queda clar a l'escrit dels socialistes que no se varen convocar oposicions per la seva contractació. Se diu que tengueren en compte el seu excel·lent currículum (nosaltres demanem, professional? Si no havia fet feina mai!). Ara sí que té un excel·lent

currículum, ja que ha demostrat en el nostre ajuntament que es un excel·lent professional, independent, que no te en compte qui governa, cosa que pareix que molesta als socialistes. Ara sí que té una contrastada solvència professional, però quan el varen contractar, no. Hem de dir que cap dels grups que avui formam l'equip de govern posàrem cap pega quan el varen contractar, perquè a pesar que va ser sense concurs ens semblava correcta la seva contractació, perquè a pesar que va ser sense concurs comptava amb la confiança de l'equip de govern, que és allò important. Les queixes respecte a aquesta persona venien de part de qualque membre de l'equip de govern anterior, avui a l'Oposició.

### 2.- Oficials 1a picapedrer i electricista:

S'havia de col·locar al *secretari general*, així que res més fàcil que convocar oposicions fent un vestit a les seves mides. Nosaltres ens demanem, per que oficials primera? Si hi va haver un oficial segona que va tenir el millor resultat a les proves professionals. Per què per fer feina a la brigada d'obres se premia igual una prova de cultura general a la capacitat professional del treballador?.

Sobre l'electricista, millor que no xerrem: els va sortir malament. Ells havien pensat en un altre, estigueren més temps del normal a donar el resultat, perquè varen sumar 50 vegades per veure si ho podien solventar, però no hi va haver manera i al final varen d'haver de contractar al qui no volien.

### 3.- Persones amb discapacitats:

Res a dir. Estam completament d'acord amb la seva contractació, però nosaltres també n'hem contractades, tot i que als socialistes no els sembla bé, perquè per ells no tots els discapacitats són iguals.

### 4.- Polícies locals:

Tota l'Illa se'n va riure. Ho volgueren fer tan bé (fins i tot hi ha rumors que se va manipular la nota d'un) que al final ens vàrem quedar sense policies a l'estiu. Cap complia els requisits mínims exigits. Ja ho hem dit, una vergonya.

### 5.- Assistent Social:

Excel·lent professional. Ho demostra dia a dia i mai hem dit res en contra seva. Resulta però, curiós, que quan se convocaren les oposicions els membres d'un dels grups que estaven a l'equip de govern amb els socialistes, vengueren als dels PP manifestant que ells sabien qui havia d'entrar;

Que ells no estaven d'acord i volien que els del PP fessin el numeret de posar dins d'un sobre el nom d'aquesta persona i deixar-lo a Secretaria fins conèixer el resultat del concurs. Els regidors del PP no ho volgueren fer, però curiosament els socis dels socialistes no s'equivocaren amb el nom de la persona.

### 6.- Personal del jutjat:

Si era tan necessària aquesta persona com diuen els socialistes, per què no se la va contractar com Déu mana? Per què ha estat mitja camuflada en el jutjat? Per què ningú se'n temés que se la contractava? Quin tipus de concurs-oposició se va fer per elegir-la? Molt poc edificant tot allò, sobretot el fet de no estar assegurat, tenint present que qualcun dels socialistes és Assessor fiscal i laboral.

Per cert, i aquell altre pintor que també feia feina per l'ajuntament però no ha estat donat d'alta a la seguretat social mai? Qualcú pot donar qualque explicació? No es qualcú que va ocupar un lloc important a les llistes del PSOE una vegada?

Per acabar, ja que els agrada tant xerrar del tema del personal, haurien de donar una explicació -sempre deixen de banda aquesta qüestió- de perquè dia 1 de novembre de 1997 (quan ja hi havia rumors de moció de censura) varen renovar contractes de treballadors que encara no havien acabat (de manera que no feia falta fer-ho) i provocaren d'aquesta manera que quedassin fixos, entre ells el Secretari General del PSOE local, quan a les oposicions el títol era "Contractació temporal de dos oficials 1a per a la brigada d'obres".

Després d'haver estat dos anys i mig en el govern i vist els resultats, seria més adequat tenir la boca tancada en segons quin tema. I que quedi una cosa ben clara: **NOSALTRES NO ELS VOLEM IMITAR** en res, només ens mancava això!, anar per la vida de fanàtics fundamentalistes. Ens estimam més ser persones normals i corrents. ■

## Grupo Municipal Socialista

Desde la moción de censura, es tónica habitual que el equipo de gobierno formado por PP, CPU Y GIP, aparezca en los medios de comunicación a través de comunicados o informaciones que intentan como único fin desacreditar la gestión desarrollada por el anterior equipo de gobierno municipal encabezado por el Grupo Socialista, sin ningún tipo de argumento sólido y faltando a la verdad.

El Grupo Socialista no va a hacer uso de la descalificación sistemática y de falta a la verdad, como hace de manera permanente el PP, tenemos otra manera de actuar, nuestra credibilidad tanto personal como política nos la hemos ganado con: esfuerzo, dedicación, entrega, compromiso, ilusión y vocación de servicio público, todo ello ha sido una constante en nuestra vida política y personal. Sin duda los años de gestión socialista en el Ayuntamiento de Santa Margalida han sido los más: honestos, rigurosos, serios, solidarios, ilusionantes, democráticos y participativos, de los últimos veinte años.

Es curioso ver como el CPU se pone en primera línea de tiro, curioso, porque también estuvieron en el equipo de gobierno, aunque, su aportación fuera mas un lastre que un acierto para esta gestión municipal, por su falta de iniciativas y de una dependencia absoluta a otro tipo de intereses que no eran los de la mayoría de los ciudadanos.

Hay que tener memoria histórica, y uno debe recordar que el CPU ha estado siempre en todos los equipos de gobierno y con distintos Grupos Políticos, basado todo su planteamiento político en el enfrentamiento sistemático con los padres políticos del actual PP, por suerte, hoy los ciudadanos distinguen perfectamente a los que defienden el interés general, de aquellos como el CPU que defiende unos intereses económicos muy concretos de pequeños grupos y no los intereses del pueblo.

No sorprende que el Sr. Salas se alinee con esta postura, ya que siempre hemos dicho que el Sr. Salas es un «correvedile» de los actuales representantes del PP, no en vano el Sr. Salas cuando ha gobernado lo ha hecho siempre a través de «dudosas» mociones de censura, y siempre de la mano de los que hoy representan entre bastidores al PP.

El PP cuando estuvo en la oposición, no supo hacer una oposición responsable y constructiva, mejor dicho: no hizo nada, salvo defender intereses muy concretos de la empresa Concesionaria del Servicio de Agua Potable de Can Picafort.

Es bueno recordar que el Grupo Socialista obtuvo la alcaldía, al obtener ocho votos de los trece regidores que tiene nuestro Ayuntamiento, y perdió la Moción de Censura por siete votos.

Cuando el Grupo Socialista acusó al equipo de gobierno de que quería traer las cenizas a nuestro término municipal, dijo algo que se ajusta a la verdad, ya que fué el propio Alcalde quién pidió la reunión al CIM y GOVERN BALEAR para tal fin. El cambio de criterio no fué debido, como dice el BANDO DEL ALCALDE: por la toxicidad de las cenizas, sino por la presión ciudadana que se movilizó contra las intenciones del equipo de gobierno, en contra de que nuestro municipio fuera el vertedero de todas las cenizas de Mallorca.

Sr. Alcalde, cuando uno de verdad quiere negociar cesiones para el municipio, como es el caso del Campo de Golf de Santa Eularia, si quiere defender los intereses de los ciudadanos, no vale, no sirve, el estar a ambos lados de la mesa por una parte la empresa promotora del campo de golf y de la otra el Ayuntamiento. Para negociar de verdad, solamente se puede negociar desde el Ayuntamiento en defensa de los ciudadanos.

Respecto al tema de las contrataciones en la etapa de gestión Socialista, todo el pueblo sabe que éstas contrataciones se hicieron mediante concurso oposición: albañiles, electricista, policías municipales, asistente social, profesor escuela adultos. Lo que sí, es cierto es que con el actual equipo de gobierno no se ha contratado a ninguna persona mediante: concurso, oposición o valoración de méritos, y habiendo contratado a 16 personas a dedo.

Pero si queremos entrar aquí y ahora, en la contratación como dice el equipo de gobierno de nuestro Secretario General, le vamos a poner nombre: se refieren a Toni Alemany, sí, le ponemos nombre ya que antes que todo, es un ciudadano, un ciudadano sujeto por tanto a los mismos derechos que cualquier otro, el cual no tuvo ningún trato de favor, y sí, superó el concurso-oposición. Esta actitud ruin y chabacana, solo es propia de quién, faltando a la verdad, sólo pretende desacreditar la gestión limpia, transparente, honesta y justa.

Cuando el Grupo Socialista habla de falta de gestión del equipo de gobierno actual, lo dice por el gran aumento y despilfarro en los gastos del Ayuntamiento: personal, gasto corriente, subvenciones etc. Gasto que no viene respaldado por mayores ingresos, sino por un aumento claro de la deuda municipal, hipotecando el futuro de nuestro municipio.

Cuando hablamos de que entienden el Ayuntamiento como un patrimonio suyo, ponemos otro ejemplo: el Alcalde de manera ilegal se ha dado de alta a la Seguridad Social con un coste para el Ayuntamiento de 63.898 pts mensuales, y también el equipo de gobierno ha decidido que el personal del

Ayuntamiento disfrute de un horario de verano nuevo, por espacio de tres meses se les dispensa de una hora de trabajo diario, pero eso sí retribuido, ¿O es posible que el PP obtenga el voto de alguno de ellos?, pero el coste de estas prebendas está pagado con el dinero de todo el pueblo. Ya que estas decisiones no las toma ningún miembro del equipo de gobierno en sus propias empresas.

No, no teníamos ningún pacto antes de la elección de Alcalde, lo hemos explicado muchas veces, pero sí existe alguien que pueda demostrarlo, que lo haga, que lo saque a la luz pública, y si no, que se calle, basta ya de mentiras, de «marujos» (chafarders en mallorquí). No creemos en los PACTOS SECRETOS Y DE CONVENIENCIA PARA TENER EL PODER, porque son contrarios al pueblo, son incoherentes y atentan contra la honorabilidad de la clase política. Ah, por cierto, el pacto existente para presentar la moción de censura aún no ha sido explicado, porque éste si que existe, ha sido reconocido por todos los grupos firmantes de la MOCION DE CENSURA.

Miren: el debate y el diálogo, como muestra el último pleno del 16 de julio, en el que concejales del equipo de gobierno el Sr. Ordinas y la Sra. Bonnín abandonaron la sesión en el punto de ruegos y preguntas, y además el Alcalde como única respuesta a más de 30 preguntas formuladas por el Grupo Socialista dijo «NO LO SE», unas veces por desinformado, otras por incapaz y otras para eludir el debate de cuestiones que no quiere afrontar en público.

Si uno cree en la democracia, DEBE convocar los plenos a una hora adecuada para que puedan asistir los ciudadanos, en el cual se pueda hablar y poner sobre la mesa todos los puntos de vista, sin guiones cerrados, con ruegos y preguntas para todos: concejales y público, en todos los plenos, sean ordinarios o extraordinarios, como se hacía en nuestra etapa de Gobierno Socialista, convocando todas las sesiones informativas pedidas, cumpliendo todos los ruegos y mociones que se acuerdan en los plenos, sin que ahora se cumpla nada de todo lo anterior, ya que este equipo de gobierno tiene pánico a que el pueblo sea testigo de su INCAPACIDAD E IRRESPONSABILIDAD.

El Grupo Municipal Socialista, bajo ningún concepto está dispuesto a aceptar de este Equipo de Gobierno lecciones de moral y democracia, ni que ponga en duda nuestra: honestidad, transparencia, responsabilidad, eficacia, eficiencia, ilusión, trabajo, dedicación y compromiso para con nuestro pueblo. ■



# AGENCIA DE SEGUROS H O M A R & M A Y O L

PASEO COLON, 42 Bajos  
07458 CAN PICAFORT

Teléfonos: 971 85 12 58 · 919 65 25 71  
939 86 83 38 · 929 79 02 66

## SEGUROS MEDICOS:

**IMECO**  **CAJASALUD**

Sin límites para su salud.

## SEGUROS AUTOMOVILES:

**ASCAT**  **MNA** 

Grupo Asegurador CAIXA CATALUNYA

## SEGUROS DE HOGAR, COMERCIO, VIDA, JUBILACION, ACCIDENTES:

No dude en llamarnos  
si tiene alguna consulta  
que realizarnos.

Esperando que sigan  
confiando en nosotros,  
reciban un cordial  
saludo.



**Previsión Financiera**  
**Aseguradora General Ibérica**  
COMPAÑIAS ESPAÑOLAS DE SEGUROS

*Les deseamos unas Felices Fiestas*

*Tenim tot allò que  
necessites per començar el  
nou curs escolar.*

 **SIBA**

**GRÀFIQUES**  
**IMPREMTA - PAPERERIA**

C/. Eng. Felicià Fuster, 21 - Tel. 971 52 32 44  
SANTA MARGALIDA



## A la mejor amiga

(Francisca Oliver, alias Paquita del Leon Rojo)

La verdad es que no sé por donde empezar, las despedidas nunca se me han dado bien y más difícil es despedirme de una mujer como tu.

Muchos son los que nunca han reconocido tu trabajo y tu esfuerzo con los animales.

Muchos son los que no te han dado ni las gracias.

Muchos son los que te han menospreciado en tu labor. Pero aún así tu seguías adelante. Se que a veces necesitabas apoyo y nadie te lo dio. Año tras año luchabas por una causa perdida ya que la mayoría de la gente no asume la responsabilidad que es tener un animal en casa.

Sé que es muy difícil afrontar las blasfemias que fueron publicadas en su día en el periódico ULTIMA HORA, pero que te puedo decir de tal BAZOFIA.

Lo único que te puedo decir es que te voy a echar de menos y no solo yo, mucha gente también y eso sin contar a nuestros amigos los perros, que contigo tenían la oportunidad de volver a encontrar un nuevo hogar.

Lo único que me queda por decirte es que eres la única persona en la zona a la cual deberíamos rendirte un homenaje.

ADIOS, PAQUITA.

*Francisca Tugores*

## Per a en Pere Mas

Estimat Pere, em sent molt identificada amb tot el que escrius. Quasi tot. Només volia exposar la meua opinió. Fins que cadascú de nosaltres no comenci a "ésser conscient" de les seves actituds i allò que és vell ho comenci a canviar, perquè de fet, ja no serveix. Si poc a poc cadascú es va conscienciant de la seva vida, dels seus fets, etc. i comenci a aprendre a mirar-se a un mirall cada nit i fer un poc d'examen de consciència i intentar superar-se amb coses i fets de cada dia i preguntar-se el "per què he fet, he actuat, he dit..." Així poc a poc ens anirem conscienciant d'allò que realment val la pena. Cadascú de nosaltres és un mirall per als altres, i si ens fixam amb allò que fan, diuen el altres... n'aprendrem molt. Vos ho puc assegurar.

Emperò això és feina personal, de cada persona. Fins que no aprenguem a estimar-nos a nosaltres mateixos no podrem estimar la Terra, el nostres germans, etc.

De fet tot es UN. I cadascun té un camí diferent.

T'agraesc molt aquestes opinions teves perquè tots necessitam despertar a una nova consciència.

GRÀCIES PER ÉSSER QUI ETS.

*Una lectora.*

## Passa l'estiu i riu que riu...

**Pere Mas**

Les festes ja són aquí. Ja ha passat l'auborada (Pollença) i ara vénen un seguit de caps de setmana molt moguts, ja que tendrem l'auba i les festes de Can Picafort. Li seguiran les festes de Sineu i el Rock'N'Rostoll de Maria de la Salut (dia 22), i al següent cap de setmana les festes de Felanitx, per seguir amb les festes d'Ariany i la Beata, i l'estiu s'haurà acabat; És un poc trist però, que hi hem de fer? La veritat és que aquestes festes són el principi del fi, un seguit de caps de setmana de bauxes, vetllades, xerrades... on hem provat d'arreglar el món, on hem mogut França i Espanya, o almanco hem fet avall uns quants tassons de cervesa.

Allò important d'aquest estiu no és res que no ho fos ja l'any passat, allò important d'aquest i de qualsevol estiu és rompre la rutina, passar de tot (inclús passar d'estar agobiat), i veure les coses amb tranquil·litat, amb parsimònia, i és llavors quan més te'n tems de les coses que passen.

Si els que llegieu això (si és que qualcú ho llegeix) feis feina a la branca d'hoteleria, em direu que no és ver, però si vos fixau amb la gent amb qui feis feina (els clients) veureu que si.

Idò sí, han caigut quatre gotes (bé, o quatre-centes) i m'han fet pensar amb totes aquestes coses: aquest principi del fi, aquest Rock'N'Rostoll, aquests propòsits d'estiu que sempre ens feim i que poques vegades es compleixen, aquella al·lota que... (ah! no, d'això no dic res) bé, en definitiva, d'un estiu més, que és com tots, però..., com dir-ho..., es que és l'estiu! ■



**BANCO DE  
CREDITO  
BALEAR**

Paseo Colon, 58  
CA'N PICAFORT

*Droguería - Ferreteria*  
**MANDILECO**

**Vos Desitja unes  
Bones Festes  
d'Agost**



Isabel Garau, 51  
Tel. 85 01 07  
07458 · Ca'n Picafort

*Boutique*

**TRAMP**



*Magdalena & Marilén*

Paseo Colón, 108 · Tel. 85 03 12  
07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)



SERVICIO  
**POLLO EXPRESS**

**POLLO AL AST y CODILLOS DE CERDO**

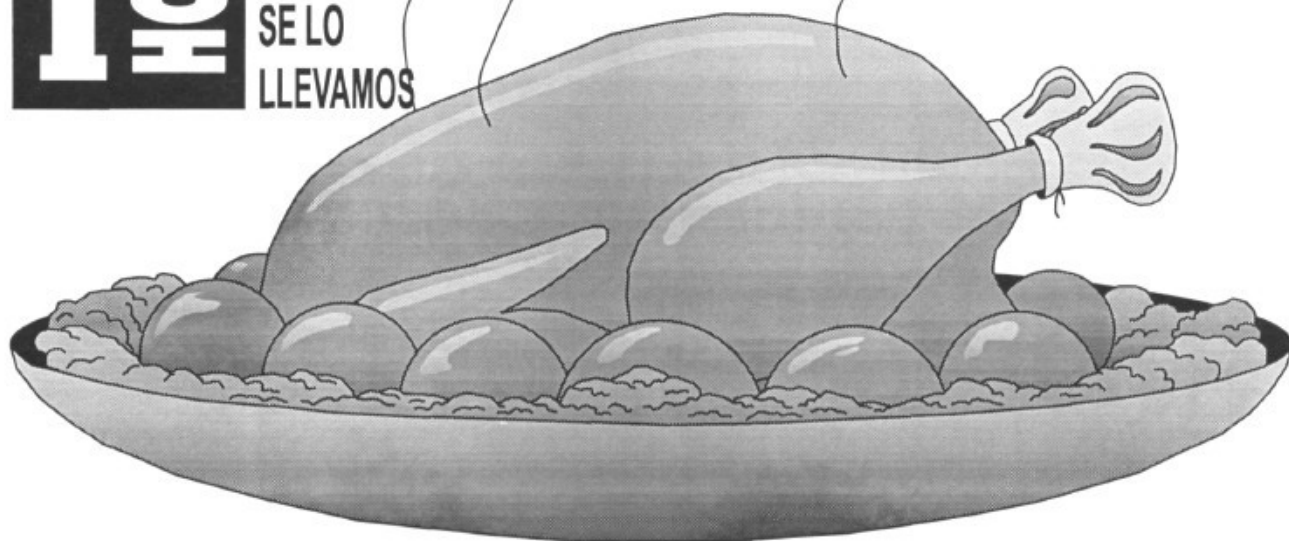
Servicio Cafeterías y Restaurantes a precios especiales

**RESERVELOS AL TELEFONO 971 85 02 31**

**1 HORA EN**

SI NO PUEDE  
VENIR A  
BUSCARLO  
SE LO  
LLEVAMOS

EXCELENTE SABOR  
Y CALIDAD



**SUPERMERCADO ALDI**  
**SUPER CA'N PEDRO**

Avd. Suiza, 50

**HORARIO DE VERANO 9'00 h. a 22,00**

**COL·LABORACIÓ**

Querido Skin Head:

Yo escribiré con palabras fáciles para tu poder comprender. Yo leer en el periódico que tu ser "bestia", pero yo no creerlo. Yo creer que tu ser ignorante e ignorancia ser grave problema para todos, también para mi. Porque ignorante ser persona débil, y persona débil tener miedo, y el que tiene miedo ser persona que se hace agresiva y hacer "bonk" con palo encima cabeza de pobre hombre.

Yo querer decir esto: si tu pegar a un hombre, tu no demostrar tu fuerza, tu demuestras tu debilidad i estupidez, porque su cabeza rota no resuelve tu problema (...). Tu tener problema serio de personalidad, por eso tu querer hacerte el fuerte. Pero nadie se hace fuerte pegando (cuarenta contra dos) a dos personas indefensas. Si tu querer ser fuerte, tu tener que rebelarte contra tu debilidad, tu necesitas pensar (...).

Yo saber: leer es muy cansado. Pensar es más cansado todavía. Mucho más cansado que gritar "negro de mierda" o "puta judío". Gritar animaladas es muy fácil y todos ser capaces de insultar y odiar (...).

Tu necesitar hacerte preguntas. Preguntas ser como llave del coche basta una para arrancar el motor y llegar lejos.

Yo muy preocupada por ti (y por la cabeza de las personas a las que pegas). Yo muy preocupada porque el poder, cuando ver personas ignorantes hace dos cosas: meterte en la cárcel (y la cárcel ser como un inmenso "bonk" sobre tu cabeza); o bien servirse de ti como esclavo; enviarte a pegar, torturar y quemar a otros mientras él vive en buena casa y con buen coche.

¿Tu querer ser libre? Mantén, si quieres, tu cráneo afeitado, pero aprende a querer a tu cerebro. La fuerza y el poder viven en él. Dentro de la cabeza, no encima de la cabeza.

Dado el contenido de este escrito me quiero quedar en absoluto anonimato. Gracias.

**La nostra Mallorca**

Ai, com ha canviat la nostra estimada illa! Tot s'ha modernitzat en aquesta gran vil·la.



I expliquen els padrins que tot era garriga abans. Feien feina els mallorquins en els seus o d'altres camps.

Matances es fan. Per Pasqua panades com també hi ha les típiques ensaïmades

Quin lloc més tranquil i vertaderament hermós. Cadascú que viu aquí pot estar ben orgullós.

I així les Balears amb Menorca Eivissa i Formentera. L'estimada Mallorca i la petita Cabrera.

Amb el relaxat mar i els camps frescs que es deixen mirar i roden els molinets

Acab amb un bon tros de pa i un de sobrassada Vos desitg salut, pau i felicitat i una forta abraçada.

Bones Festes'98



*Papereria  
Cladera  
libreria*

Les recordamos que estamos a su servicio en todos los aspectos referentes a Papelería.

**MATERIAL DE OFICINA · HOSTELERIA  
RESTAURACION · MATERIAL ESCOLAR  
LETRAS ADHESIVAS  
PAPELERIA ESPECIAL DECADRY PRINT**

C/. Buenavista, 78 - Tel. 85 17 82 · 07458 - Ca'n Picafort



**SUPERMERCAT  
CA'N GASPAR**

Ctra. Artá-Alcudia, Esquina C/. Conillera  
Telefono 85 20 30  
**CAN PICAFORT - MALLORCA**



**VIDRES  
CA'N PICAFORT**



**TODO TIPO DE ACRISTALAMIENTOS**

<b>BISELADOS</b>	<b>ESEJOS</b>
<b>ENVARILLADAS</b>	<b>GRABADOS</b>
<b>EMPLOMADAS</b>	<b>TALLADOS</b>
<b>CRISTAL CAMARA</b>	<b>CRISTAL SEGURIDAD</b>

**Tif : 85 25 39**

Ctra. Arta-Alcudia nº 6 · 07458 - Ca'n Picafort

## Certa veritat sobre l'amor

Miquel Àngel Mas

Quan l'infant és immers dins el pensament lògic, simbòlic, observa més que mai la seva estructura familiar pertinent; els llaços afectius pare-mare-nin donen seguretat i força per conèixer la resta del món. Després succeeixen els canvis fisiològics i posteriorment els canvis propis de la pubertat que indueixen a l'etapa sexual per excel·lència. Seguidament l'adolescència es fa present amb la recerca de la parella -recerca encaminada pel record subtil, però constant, de la seva visió de família durant la infantesa- més l'impuls sexual de la pubertat.

Aprofitant tots els elements esmentats, la societat, la col·lectivitat històrica, injecten la paraula AMOR per difuminar el modelatge dels pares, l'impuls sexual i la recerca de la parella, aportant un caire metafísic, anímic, no terrenal. I tot això es consolida el dia del casament: un preciós vestit blanc, uns bons presents, una rialla popular i una preciosa intervenció eclesiàstica ens distancien més dels components essencials dels fets i més ens enlluerna la paraula AMOR (que ni tan sols és arbitrària).

Després, amb el pas del temps, els conceptes imaginaris que aporta la paraula *amores* van difuminant, "però ara, estimada Antonieta, ja tenim quaranta-quatre anys, ara ja no podem tornar a començar, cal seguir amb el cap baix fins a la mort, enganats fins a la mort".

La societat se n'ha sortit amb la seva, el fet reproductiu està assegurat així com l'estructura social continua, immutable, al llarg del temps.

En Sigmund Freud parla de la cultura de la societat com una farsa, com a fruit morbós de la sexualitat reprimida. Jo, sempre des d'un gran respecte cap a aquesta eminència, pens que el problema té més complexitat, no vull caure dins un reduccionisme biològic. Freud fa d'una teoria un dogma, i tot dogma és un amagatall, com la religió mateixa.

Jo crec en el més enllà del compost biològic, però és una gran contradicció dita afirmació immersa en un sistema nerviós degeneratiu.

Totes aquestes afirmacions dites i practicades dins un sistema social són com una busca dins l'ull. Però jo deman, quan tenim més sensació, més constància de l'aparell visual, de l'ull? Quan intentem treure la busca de dedins. Són aquestes idees les que ens fan sentir la vida i no és l'amor.

FREUD FA D'UNA TEORIA  
UN DOGMA, I TOT  
DOGMA ÉS UN  
AMAGATALL, COM LA  
RELIGIÓ MATEIXA

## Llorençades

No hi ha el que es diu "la fi del món", cada un de nosaltres en un món i és el nostre particular món el que finalitza i desapareix.

A un enterrament:

-No som res en aquest món, don Toni.-

-Sobretot vostè, que és tan baixet, don Ramón!-



FONT

Molts de nosaltres hauríem estat bones persones si no haguéssim pensat que ja ho érem.

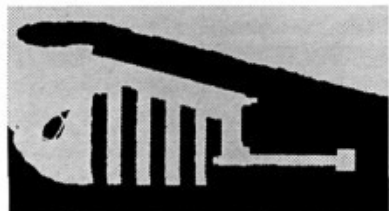
Allò més important de la fruita és allò que generalment rebutgem: el pinyol.

No facis tot el que pots fer, perquè si fas tot el que pots fer, a vegades fas el que no hauries de fer.

Quan en la vida s'arriba a una posició de privilegi, no està bé menysprear als altres. Moltes vegades aquell privilegi és fruit de les circumstàncies, i no dels propis mèrits.

En les coses del treball, és molt difícil que cadascú cobri per allò que rendeix o que rendeixi per lo que cobra.

Ara que es mou tant el tema de les llengües... No és un tant accidental la llengua que parlen les persones? Què passaria si haguéssim nascut a Bora-Bora, Burundi, o les Illes Fiji?



**PUERTO DEPORTIVO  
CAN PICAFORT S.A.**

Cervantes, 5 · Tel. 971 85 00 10  
07458 CAN PICAFORT · Mallorca

**ALQUILER DE  
AMARRES**



**GESTORIA  
ADMINISTRATIVA**

**SEBASTIAN PASTOR PERELLO**  
ECONOMISTA

ASESORIA:  
FISCAL · CONTABLE  
LABORAL · INFORMATICA  
SEGUROS

Costa i Llobera, 26-B  
Tels. 85 00 66 · 85 00 38 Fax 85 10 86  
07458 - CA'N PICAFORT



CONSTRUCCIONES  
Y PREFABRICADOS  
MARMOLES Y GRANITOS

**CERAMICAS  
BAÑOS  
CHIMENEAS  
DECORACION**

Fábrica y oficinas: Es Clavet, 10  
Exposición y venta: Felicià Fuster, 12  
07450 SANTA MARGALIDA  
Teléfonos: 52 31 31 · 52 38 38  
Fax: 52 37 95



Un any més s'acosta la festa de la nostra titular la Verge Assumpta, i la nostra Parròquia es prepara un any més per celebrar juntament amb tots els picaforters que vinguts de tots els indrets de Mallorca, i dins el cor de l'estiu es troben estiuejant a la nostra vorera de mar, gaudint de la natura i dels nostres paratges privilegiats que el Creador ens ha regalat.

La nostra titular en aquests dies, és el punt de referència de tots els picaforters que des de principis de segle uns o de mitjan segle o de finals, altres, li donam gràcies i ens acollim baix de la seva protecció perquè beneesqui copiosament les nostres llars i les nostres famílies, ella com a Mare de Jesús, a ben segur que ens mira amb ulls piadosos i amb el somriure d'una mare que estima els seus fills amb cor de mare.

A Ella un any més li demanam que ens protegeixi de tot mal, i ens ajudi a ser millors i més bons cristians, i que la nostra comunitat picafortera, sobretot els qui al llarg de l'any vivim en aquesta part tan privilegiada de Mallorca, ens doni coratge, força, esperança i amor per sobre viure com a germans que s'estimen.

Molts d'anys volem donar en nom del Sr. Rector D. Pere, i del Diaca D. Miquel, que la Verge Assumpta sigui el nostre far que ens guii cap a la terra del cel devora el seu Fill estimat. Sou tots convidats a l'ofici major que si Déu vol celebrarem a l'esplanada Cervantes el dia 15 a les vuit hores de l'horabaixa. Presidirà i pronunciarà l'homilia l'Arxiprest de la nostra zona D. Pere Bestard i Muntaner.

#### PRIMERES COMUNIONS

Reberen per primera vegada el Pa dels Àngels. El 4 de Juliol la nina CATALINA LAURA MOLINAS MAS. El 12 de Juliol, els germanets LAURA I FRANCESC ANTONI BARREDO BENNASAR. El 25 de Juliol, ANTONIA TORTELL SUREDA i JAUME MAIMÓ FAR. El 26 de Juliol, festa de

Sant Jaume, la reberen el nin GABRIEL CANTARELLAS SEGURA i la NINA MARGALIDA LLULL

MONROIG. A tots aquest nins i nines incorporats ja a la nostre comunitat parroquial com a feligresos adults, als seus pares i familiars, la nostra Enhorabona!

#### BAPTISMES

Al llarg del mes de Juliol s'han incorporat com a fills de Déu

rebut les aigües del Baptisme: El 4 de Juliol, el nin ANTONIO COLOMERA GARCIA, el 25 de Juliol GABRIEL SOLER ALOMAR. Als pares i padrins dels nous cristians, la nostra Enhorabona!

#### DEFUNCIONS

9 de Juliol de 1998, SOTERO SÁNCHEZ LOPEZ (73 anys)  
17 de Juliol de 1998, ANTONI VIDAL XIMELIS (65 anys)  
21 de Juliol de 1998, l'àngel de Déu: el nin DANIEL RODRIGUEZ SCHNEIDER (2 mesos)

25 de Juliol de 1998, MARGALIDA SANSÓ FONT (98 anys). Era la padrina de l'associació de la 3<sup>a</sup> edat de Can Picafort.

27 de Juliol de 1998 LLORENÇ MAS FRANCH (73 anys) President de l'Associació de la 3<sup>a</sup> Edat.

A tots ells que el Senyor els tenguí a la seva glòria, devora la nostre patrona la Verge Assumpta al cel!. Als seus familiars, el nostre condol i la nostre pregària amb comunió de germans.

## Libros próximo curso

### Colegio Vora Mar Can Picafort

**Los libros para el curso 98-99, se venderán los días 07 y 08 de septiembre de 17'00 a 20'00 horas en las Oficinas Municipales de Can Picafort.**

## Cases de Son Sant Martí

BODAS, BANQUETES  
Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
CONGRESOS

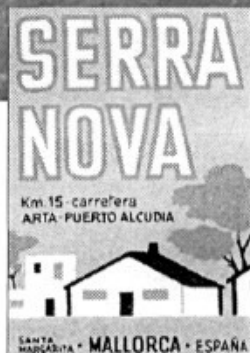


Ctra. Muro - Ca'n Picafort, Km.8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm 2  
MURO (Mallorca)

VENTA DE SOLARES  
DE 308 m<sup>2</sup>  
CON VISTAS AL MAR  
12.950 pts./m<sup>2</sup>

Informes: Sr. Salvador Piña Genovart,  
Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55

Sr. Mateu Dalmau  
C/. Alexander Fleming, 557  
SERRANOVA, Tel. 85 40 03





# PIZZERIA RESTAURANTE VINICIUS\*

Cocina Internacional  
Pizzas y Paellas  
Comida para llevar

**Avd. José Trías, 31 · Tel. 85 07 06**  
**CAN PICAFORT · Mallorca**

\* Comunicamos a nuestros clientes y amigos que el cambio de nombre es debido a efectos de Registro. Porque "Venecia" ya estaba registrado

AGENCIA DE VIAJES B.A.L. 048

C/. Mercado, 59  
Tel. 54 01 66  
La Puebla



## CA'N PICAFORT SA



Paseo Colón, 88  
Tel. 85 00 14  
Ca'n Picafort

- INDIA
- NEPAL
- PAKISTAN
- SRI LANKA
- MALDIVAS
- IRAN
- EGIPTO
- SIRIA
- JORDANIA
- YEMEN
- CHINA
- TIBET
- VIETNAM
- LAOS
- CAMBOYA
- BIRMANIA

Venga a vernos y descubrirá nuestros destinos más exóticos

*Les deseamos  
unas Felices  
Fiestas de Agosto*



## En Pep de sa Saa

Aquesta nit viatjarem per una ruta diferent, atípica, una ruta de peregrinació que tothom està obligat a fer-la no un cop en la vida sinó, com a mínim, un cop cada dia. És una ruta exclusiva, limitada i estructurada segons la sexualitat de cada persona. L'inici d'aquesta ruta podem dir que es situa en la barra d'un bar, no importa quin bar però és important que l'arrencada sigui a la barra. Després d'un determinat temps de preparació (això depèn de la capacitat estomacal de cada persona), després d'un determinat temps d'encalament a base de qualsevol substància líquida (jo triaré la cervesa), a poc a poc el cos s'anirà preparant per començar a viatjar; esperes uns minuts, preparats, llestos, va, comença el viatge: m'aixec de la barra, camin unes passes i arrib a una porta on hi ha representat un quadre d'un pintor impressionista anomenat Münch però, com que hi ha representada la figura d'una dona me'n tem que no és el camí a seguir. Gir la vista cap a la dreta i veig una habitació, hi entr, a les parets hi ha rajoles blanques, també em trob amb un renta mans i amb un pixador on, a la part superior, hi ha clavades tres monedes, l'utilitz i faig un alè. També hi ha una altra porta, hi entr i em trob amb una habitació petita on hi ha una tassa, fa una olor que te cagues, mir dins la tassa i veig que hi ha una substància de color groguent i espumosa (sens dubte la causant d'aquesta mala olor), estir la cadena, no funciona. Decidesc anar-me'n i continuar la meva ruta.

"Posa'm una canya". M'aixec, puj unes escales, gir uns cent vuitanta graus, dos escalons i un passadís, dues portes, entr a la del fons: un renta mans (d'aquests que serveixen per rentar-se les mans), un mirall (per mirar-se) i un pixador, l'utilitz. Torna

a haver-hi una altra porta. Hi entr i em trob amb el mateix, una tassa on qualcú hi ha deixat el sopar (pizza, diria jo). Decidesc anar-me'n i continuar la meva ruta.

Aquest lloc em recorda a les pel·lícules del salvatge oest, tenc la sensació que en qualsevol moment sortirà un "pistolero" i començarà a pegar tirs. Barra, cervesa, hi vaig: unes portes idèntiques a les del "Saloons" del salvatge oest, una espècie de rebedor i dues portes amb dos símbols clavats a les fustes que volen representar la feminitat o la masculinitat, em dirigesc cap a la que em correspon i... està tancada, sé que hi ha algú a dins però tenc la bufeta inflada, no puc esperar, és qüestió de segons, surt al carrer, la rampa d'aquella portassa servirà; per la taca d'humitat i la pesta a podrit deduesc que no som el primer que hi vaig. Ja està. Seguim. Barra, cervesa i..., una altra cervesa, ara. M'aixec, un petit passadís, una màquina de tabac, baix unes escales, torn baixar, un altre passadís, la porta de la dreta, i collons, quin luxe!: renta mans amb sabó i màquina per eixugar-te les mans, enorme mirall, dos pixadors nets com a patenes (això sí, com tots els altres, amb els seus quatre o cinc pelets característics de la zona reproductora masculina incorporats), una porta que amaga

# Estira la cadena

una petita habitació amb una tassa i, fins i tot, un rotlló de paper, en definitiva, diví.

Aquest lloc fa pena, enterra està ple de saa, els peus s'aferren a terra a causa d'una capa d'un líquid misteriós i pudent, el renta mans fa oi, al pixador està embossat i la tassa, la tassa no és digne d'esmentar per no parlar dels cantons de les parets; això sí, la màquina de condons està intacte.

Durant tota la nit vaig anar fent tombs amunt i avall meravellant-me de les coses que em trobava en aquests "llocs comuns". N'hi havia que estaven tancats i havies d'anar a demanar la clau; altres que, quan obries la porta, s'activava un mecanisme que feia funcions d'aspirador; a uns hi havia màquines d'aquestes que t'eixuguen les mans, a uns altres tovalloles i a uns altres t'eixugaves com podies. Un fet que em va cridar l'atenció va ser que a la majoria d'aquests llocs de peregrinació hi havia els noms o les inicials de les persones que havien anat a utilitzar-lo i estaven escrites en el sòtil, ni més ni manco que, amb un foguer És curiós, però més curiós és que en cap d'aquests llocs ningú estirava la cadena. ■



**SKAU**  
DISCO  
CA'N PICAFORT

**UNA  
NUEVA ERA  
EN LAS NOCHES  
DE LA BAHIA**

**GRUAS BARCELÓ**  
Servicio 24 horas

Domingos y Festivos  
incluidos



**DESGUACE DE VEHICULOS**

C/. S'Abellar, 2 - 07450 Sta. Margalida  
Tel. Móvil 908 53 24 53 - Tel. 52 34 68



# AUTOS <sup>Mo</sup> <sup>R</sup> <sup>Ey</sup> <sup>Rosello</sup>

## 100% EQUIPADO



### *Fiat Brava TD 75 SX con todo:*

Aire Acondicionado, dirección asistida, elevalunas eléctricos, cierre centralizado, extensión de garantía 2º y 3er año TOP ASSISTANCE de concesionario (hasta 50.000 km.). Y si lo financias con FIAT FINANCIERA, no pagas cuotas hasta Septiembre.

### **NOS MUEVE LA PASIÓN.**

P.V.P. Península y Baleares. Promoción y Plan Prever incluidos.  
Ofertas válidas hasta fin de mes.

SANTA MARGALIDA  
C/. Industria, 1 Tel. 52 36 70



## **AUTOCARES CLADERA**

### **HORARIO**

#### **VERANO**

*Horario del 1 de Mayo al 31 de Octubre*

**Días Laborables - Wochen Tag - Weekdays**

Ca'n Picafort - Inca - Palma 7'00 - 9'00 - 10'30 - 15'00 - 18'00

Sta. Margalida - Inca - Palma 7'30 - 9'30 - 11'00 - 15'30 - 18'30

Llubi - Inca - Palma 7'45 - 9'45 - 11'15 - 15'45 - 18'45

Palma - Inca - Ca'n Picafort 9'00 - 11'30 - 13'30 - 17'00 - 19'30

Inca - Ca'n Picafort 9'30 - 12'00 - 14'00 - 17'30 - 20'00

Llubi - Ca'n Picafort 9'40 - 12'10 - 14'10 - 17'40 - 20'10

Sta. Margalida - Ca'n Picafort 9'55 - 12'25 - 14'25 - 17'55 - 20'25

**Domingos y Festivos - Sonntags und Feiertags  
Sundays and Holidays**

Ca'n Picafort - Inca - Palma 8'00 - 18'00

Sta. Margalida - Inca - Palma 8'30 - 18'30

Llubi - Inca - Palma 8'45 - 18'45

Palma - Inca - Ca'n Picafort 9'30 - 20'00

Inca - Ca'n Picafort 10'00 - 20'30

Llubi - Ca'n Picafort 10'10 - 20'40

Sta. Margalida - Ca'n Picafort 10'30 - 21'00

**Servicios Mercado de INCA (Jueves) • Dienst Markt von INCA (Donnerstag)  
Services Market of Inca (Thursday)**

Ca'n Picafort - Inca 7'00 - 9'00

Inca - Ca'n Picafort 13'00 - 14'00

## **BAR - RESTAURANTE**

# Sa Foganya

## **Ca'n Sebastià**

### **MENU DIARIO**

**De Lunes a Sábado: 850 pts.**

**Domingos, MENU ESPECIAL: 1.475 pts.**

### **ESPECIALIDADES EN COCINA MALLORQUINA**

Arroz Brut

Paletilla de Cordero

Lomo con Col

**COMIDAS PARA LLEVAR POR ENCARGO**

**COMIDAS COMPAÑERISMO**

**COMUNIONES Y BAUTIZOS**

**Información y Reservas al Tel. 85 18 53**

**C/. Jaime III, 63 • Ca'n Picafort**

**LOCAL  
CLIMATIZADO**

**ABIERTO TODO  
EL AÑO**

**Lunes y Martes por  
la tarde cerrado**



RAYMOND WEIL  
GENEVE



Paseo Colón, 108 · Tel. 85 04 10

**PEDRO'S**



**Gucci - Jaguar  
Festina - Lotus  
Citizen - Seiko  
Philippe Charriol  
RAYMOND WEIL**

**JOYERIA**

**ORO 18 KT  
DISEÑO ITALIANO  
ALTA BISUTERIA  
RELOJERIA SUIZA**



Perlas  
**Orquidea**



MALLORCA



*Vos desitjam unes  
Bones Festes  
d'Agost*



**mandileco** RESTAURANTE

Isabel Garau, 49 · Tel. 85 00 89 · CAN PICAFORT

